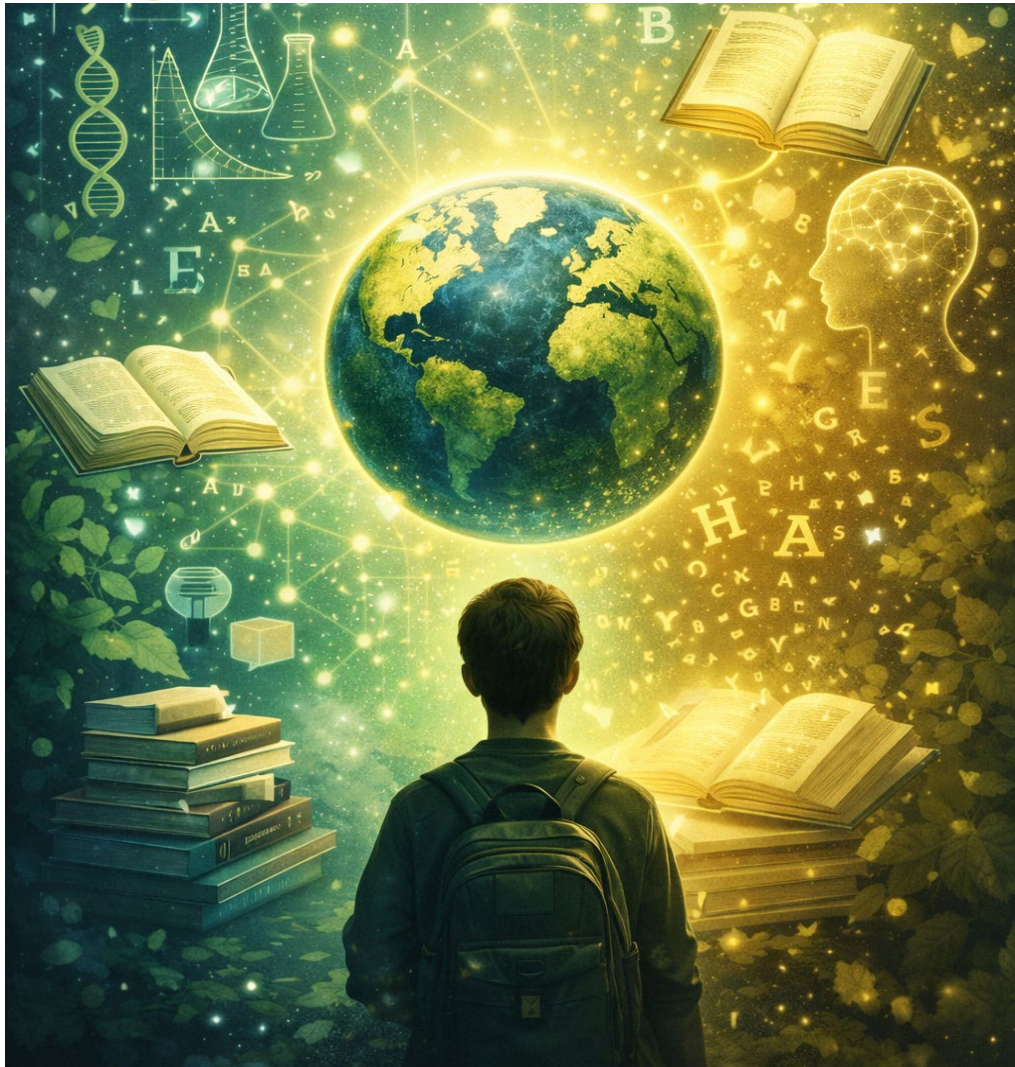




APRENDIZAJE LINGÜÍSTICO MEDIANTE ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA EN MATEMÁTICAS, CIENCIAS Y ALFABETIZACIÓN EN PROGRAMA DE INMERSIÓN

Sandra Fiorella Sancho Quesada¹

¹ Doctoranda en Educación, Universidad Americana de Europa, UNADE, fiorellasan2008@gmail.com

RESUMEN

La investigación problematizó la existencia de una brecha persistente entre el desarrollo de las habilidades lingüísticas y el aprendizaje de los contenidos académicos en el Programa de Inmersión del Distrito Escolar Lexington 1, especialmente en los primeros grados, de kindergarten a segundo grado. Esta situación se justificó por la necesidad de intervenir tempranamente, ya que los resultados de la evaluación estandarizada STAMP en grados superiores, de tercero a quinto, evidenciaron debilidades recurrentes, particularmente en la producción oral y escrita, lo cual afectó el desarrollo equilibrado del bilingüismo académico. El objetivo general fue diseñar una propuesta de estrategias de enseñanza en Matemáticas, Ciencias y Alfabetización que favoreciera el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas de manera balanceada, en los estudiantes de kindergarten a segundo grado. De manera específica, se buscó identificar fortalezas y debilidades de las prácticas educativas existentes y alinear estrategias exitosas con los objetivos académicos y lingüísticos del programa. Se empleó una metodología cualitativa, con un diseño descriptivo de tipo estudio de caso. Se analizaron resultados de la evaluación STAMP, se aplicaron cuestionarios abiertos a docentes y a la coordinadora del programa, y se revisaron documentos curriculares mediante procesos de análisis y triangulación de datos. Los resultados evidenciaron que el aprendizaje basado en proyectos, el uso de tecnología educativa, el trabajo colaborativo y el andamiaje lingüístico favorecieron el desarrollo del lenguaje académico. Se concluyó que la integración intencional de objetivos lingüísticos y académicos fortaleció la sostenibilidad del programa de inmersión.

Palabras clave: Estrategias de Enseñanza, Habilidades Lingüísticas, Inmersión Lingüística.

ABSTRACT

This study examined the existence of a persistent gap between the development of language skills and the learning of academic content in the Lexington 1 School District Immersion Program, particularly in the early grades from kindergarten to second grade. This situation highlighted the need for early intervention, as the results of the STAMP standardized assessment in upper grades, from third to fifth, revealed recurring weaknesses, especially in oral and written production, affecting the balanced development of academic bilingualism. The general objective was to design a proposal of teaching strategies in Mathematics, Science, and Literacy that would promote the balanced development of the four language skills among students from kindergarten to second grade. Specifically, the study aimed to identify strengths and weaknesses in existing educational practices and align successful strategies with the academic and linguistic goals of the immersion program. A qualitative methodology was used, with a descriptive case study design. STAMP assessment results were analyzed, open-ended questionnaires were administered to teachers and the program coordinator, and curricular documents were reviewed through data analysis and triangulation processes. The findings showed that project-based learning, the use of educational technology, collaborative work, and linguistic scaffolding supported the development of academic language. It was concluded that the intentional integration of linguistic and academic objectives strengthened the sustainability of the immersion program.

Keywords: Teaching Strategies, Language Skills, Language Immersion.

INTRODUCCIÓN

El presente estudio tiene como objetivo general, diseñar una propuesta de estrategias de enseñanza en las áreas de Matemáticas, Ciencias y Alfabetización que favorezcan el desarrollo de las habilidades lingüísticas de los estudiantes del Programa de Inmersión, desde kindergarten hasta segundo grado, en el Distrito Escolar Lexington 1, durante el ciclo escolar 2024-2025.

Esta investigación surge del reconocimiento de una necesidad concreta en el contexto educativo del Distrito Escolar Lexington 1, donde el Programa de Inmersión busca potenciar el aprendizaje integral de los estudiantes de kindergarten a segundo grado en las áreas de Matemáticas, Ciencias y Alfabetización; sin embargo, se ha identificado la necesidad de fortalecer el desarrollo sistemático de las habilidades lingüísticas: comprensión auditiva, expresión oral, comprensión lectora y expresión escrita entre los estudiantes más jóvenes. El análisis de la práctica docente evidencia que las estrategias utilizadas no se encuentran optimizadas de manera homogénea para favorecer el progreso lingüístico de los estudiantes.

Esta situación plantea la necesidad de examinar críticamente las prácticas actuales y su alineación con los objetivos del programa.

Surgiendo la pregunta central de la investigación: ¿Qué estrategias de enseñanza en las áreas de Matemáticas, Ciencias y Alfabetización favorecen el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas de los estudiantes del Programa de Inmersión de kindergarten a segundo grado del Distrito Escolar Lexington 1 durante el período 2024-2025?

Ante la pregunta específica 1: ¿Cuáles son las fortalezas y debilidades de las prácticas educativas actuales de los docentes del Programa de Inmersión en relación con el desarrollo de las habilidades lingüísticas de los estudiantes?

Se asume que en las prácticas educativas actuales prevalecen áreas de mejora en relación con la promoción sistemática y equilibrada de las habilidades lingüísticas de los estudiantes. Surgiendo así el primer objetivo específico, diagnosticar las prácticas educativas actuales de los docentes del Programa de Inmersión, identificando fortalezas y debilidades en relación con el desarrollo de las habilidades lingüísticas de los estudiantes.

Pregunta específica 2: ¿Qué enfoques pedagógicos y mejores prácticas de enseñanza, documentados en Programas de Inmersión de otros distritos escolares, estados o países han demostrado ser efectivos para fortalecer las habilidades lingüísticas de los estudiantes? Se asume que las estrategias pedagógicas exitosas implementadas en otros Programas de Inmersión pueden ser adaptadas de manera efectiva al contexto del Distrito Escolar Lexington 1. Obteniendo el segundo objetivo específico, identificar enfoques pedagógicos y mejores prácticas de enseñanza exitosas en Programas de Inmersión de contextos similares, que puedan servir como referentes para el diseño de estrategias orientadas al desarrollo de habilidades lingüísticas.

Pregunta específica 3: ¿Cómo pueden alinearse las estrategias de enseñanza identificadas como exitosas con los objetivos académicos y lingüísticos del Programa de Inmersión en las áreas de Matemáticas, Ciencias y Alfabetización? Se asume que las estrategias propuestas son compatibles con el currículo vigente del Programa de Inmersión y pueden integrarse de manera coherente sin generar conflictos curriculares. Originando el tercer objetivo específico, alinear las estrategias de enseñanza identificadas como exitosas con los objetivos académicos y lingüísticos del Programa de Inmersión en las áreas de Matemáticas, Ciencias y Alfabetización, con el fin de estructurar un taller de desarrollo profesional docente.

Pregunta específica 4: ¿Cuáles son los resultados de la validación teórica de la propuesta de estrategias de enseñanza orientadas al desarrollo de las habilidades lingüísticas de los estudiantes del Programa de Inmersión? Se asume que los docentes y el personal de coordinación del Programa de Inmersión valoran la propuesta de estrategias como un aporte pertinente, viable y útil para el fortalecimiento de las habilidades lingüísticas. Resultando el cuarto objetivo específico, validar de manera teórica la propuesta de estrategias de enseñanza diseñada para favorecer el desarrollo de las habilidades lingüísticas de los estudiantes de kindergarten a segundo grado del Programa de Inmersión del Distrito Escolar Lexington 1.

Los hallazgos preliminares derivados de las evaluaciones estandarizadas Avant STAMP Medición de Competencia Basada en Estándares (Standards-Based Measurement of Proficiency), 2021–2025, observaciones sistemáticas en aula, entrevistas semiestructuradas con docentes y coordinadora del programa, revelan que las prácticas pedagógicas actuales presentan limitaciones al promover un desarrollo equilibrado de las habilidades lingüísticas. A pesar de los esfuerzos implementados, el progreso lingüístico no avanza de manera uniforme, y se identifican áreas de mejora, especialmente en la producción oral y escrita.

Uno de los factores que contribuye a esta problemática es la ausencia de estrategias didácticas integradas que articulen simultáneamente los objetivos lingüísticos con los contenidos académicos de las materias troncales. Esta deficiencia en el diseño instruccional no solo limita el avance del alumnado, sino que también representa un reto pedagógico para los docentes que imparten instrucción en contextos de inmersión.

Esta situación se ve reflejada en los resultados obtenidos en las evaluaciones estandarizadas Avant STAMP, una prueba en línea que mide la competencia lingüística en las cuatro habilidades del idioma. En el caso del Distrito Escolar Lexington 1, los datos de los estudiantes de tercer a quinto grado muestran que persisten inconsistencias entre los niveles alcanzados y los niveles esperados, particularmente en comprensión auditiva, lo cual refuerza la necesidad de intervenir desde los primeros grados para asegurar una progresión sólida.

La literatura especializada sugiere que diversos distritos escolares han logrado avances significativos en el desarrollo lingüístico de sus estudiantes al aplicar enfoques integrados, explícitos y contextualizados. Prácticas como la enseñanza basada en contenidos significativos, la instrucción directa de vocabulario académico, y la mediación lingüística durante actividades colaborativas han demostrado ser efectivas (Cloud, Genesee & Hamayan, 2000; Lindholm-Leary, 2012).

Este estudio parte del supuesto de que dichas estrategias, si bien diseñadas en otros contextos, pueden ser adaptadas con éxito a las necesidades del Distrito Escolar Lexington 1, siempre que se alineen con los objetivos curriculares y lingüísticos del programa.

Asimismo, se asume que tanto el cuerpo docente como el equipo de coordinación reconocen la relevancia práctica de esta propuesta, en tanto que puede contribuir significativamente al desarrollo integral de los estudiantes y al fortalecimiento del modelo de inmersión como vía efectiva para el aprendizaje bilingüe.

A través de esta indagación se espera ofrecer una propuesta educativa basada en evidencia empírica y sustentada en marcos teóricos sólidos, que responda de manera concreta a las deficiencias identificadas y promueva una mejora sostenible en la calidad de la enseñanza. Esta iniciativa se enmarca en el compromiso de avanzar hacia una educación bilingüe equitativa, pertinente y de alta calidad para las primeras infancias.

ESTADO DEL ARTE

En el contexto educativo actual, los programas de inmersión lingüística se consolidan como una estrategia eficaz para promover el aprendizaje de una segunda lengua desde edades tempranas, mediante la integración del contenido académico y el desarrollo lingüístico. En el Distrito Escolar Lexington 1, este enfoque se implementa con el propósito de fortalecer las habilidades lingüísticas de los estudiantes desde kindergarten hasta quinto grado a través de la enseñanza de Matemáticas, Ciencias y Alfabetización en un segundo idioma. Para el diseño de estrategias pedagógicas efectivas, resulta fundamental analizar la investigación reciente en educación bilingüe y enseñanza de lenguas.

La literatura especializada coincide en que la integración curricular constituye un componente esencial de los programas de inmersión. Tedick y Walker (2020) señalan que la enseñanza simultánea del lenguaje y el contenido favorece el desarrollo lingüístico mientras se construyen conocimientos académicos. De manera similar, Baker (2019) sostiene que un enfoque holístico, que articula objetivos académicos y lingüísticos, permite responder de forma más efectiva a las demandas de los contextos bilingües. Asimismo, Umansky y Reardon (2019) subrayan la necesidad de adaptar las prácticas pedagógicas para atender las diversas necesidades lingüísticas y académicas del alumnado.

En relación con el desarrollo de habilidades lingüísticas específicas, diversos estudios analizan estrategias orientadas a fortalecer la comprensión auditiva, la expresión oral, el vocabulario y la fluidez. Baker (2020) destaca el valor de los enfoques basados en tareas y de las prácticas comunicativas auténticas, ya que promueven el uso funcional del idioma en contextos significativos. Lindholm-Leary et al. (2020) enfatizan que la exposición constante al segundo idioma, tanto en el aula como en entornos sociales, favorece el desarrollo sostenido de la competencia lingüística. En esta misma línea, García y Kleifgen (2018) señalan que la interacción comunicativa significativa constituye un factor clave para el aprendizaje efectivo del idioma.

En el ámbito de la enseñanza de Matemáticas en contextos de inmersión, la investigación destaca la eficacia de estrategias como el modelado explícito y la resolución colaborativa de problemas. García et al. (2020) indican que estas prácticas facilitan la comprensión conceptual y apoyan el desarrollo del lenguaje académico propio de la disciplina. En la enseñanza de Ciencias, Lee y Llosa (2020) señalan que el aprendizaje basado en proyectos y la indagación guiada permiten integrar el desarrollo conceptual con el uso del lenguaje científico. De manera complementaria, Olsen y Krashen (2021) resaltan la importancia de la exposición constante al lenguaje científico en el aula.

En el campo de la alfabetización bilingüe, Potter et al. (2020) y Smith y Jones (2022) evidencian que estrategias como la lectura compartida, el debate y el análisis de textos fortalecen la comprensión lectora, la expresión oral y el pensamiento crítico en el segundo idioma.

Respecto a la evaluación, García et al. (2021) proponen el uso de evaluaciones formativas y auténticas centradas en el desempeño comunicativo y el uso contextualizado del idioma para monitorear el progreso lingüístico en programas de inmersión.

En síntesis, la revisión de la literatura especializada confirma que los programas de inmersión lingüística constituyen un enfoque pedagógico eficaz para el desarrollo simultáneo del lenguaje y del contenido académico, especialmente cuando se fundamentan en la integración curricular, el uso del lenguaje académico disciplinar y prácticas comunicativas auténticas. Los estudios analizados coinciden en la relevancia de estrategias activas y contextualizadas en las áreas de Matemáticas, Ciencias y Alfabetización, así como en la necesidad de evaluaciones formativas que valoren el desempeño comunicativo del estudiantado.

Sin embargo, a pesar del consenso teórico sobre los principios que sustentan los programas de inmersión, la literatura revela limitaciones significativas en cuanto a su operacionalización en los primeros grados escolares. En particular, se evidencia una escasez de estudios que analicen de manera sistemática cómo las estrategias de enseñanza específicas por disciplina contribuyen al desarrollo equilibrado de las cuatro habilidades lingüísticas en los niveles de kindergarten a segundo grado. Asimismo, se observa una limitada documentación sobre propuestas integradas que articulen objetivos académicos y lingüísticos de forma explícita y alineada con los currículos locales.

Adicionalmente, la mayoría de las investigaciones revisadas se centran en resultados generales de programas de inmersión, sin profundizar en modelos prácticos de acompañamiento docente que orienten la implementación de estrategias lingüísticamente intencionales en contextos reales de aula. Esta ausencia resulta especialmente relevante en distritos escolares que buscan fortalecer la coherencia pedagógica y la equidad en la implementación del enfoque de inmersión entre distintas escuelas y niveles.

En este contexto, el presente estudio atiende un vacío en la literatura al diagnosticar las prácticas docentes existentes, identificar estrategias exitosas documentadas y diseñar una propuesta de estrategias de enseñanza alineada a los objetivos académicos y lingüísticos del Programa de Inmersión del Distrito Escolar Lexington 1. De esta manera, la investigación aporta evidencia contextualizada y una propuesta teóricamente validada que contribuye al fortalecimiento del desarrollo lingüístico en los primeros grados de educación primaria dentro de programas de inmersión.

MARCO TEÓRICO

El desarrollo de las habilidades lingüísticas: comprensión auditiva, expresión oral, comprensión lectora y expresión escrita, constituye un eje central en el aprendizaje de una segunda lengua en contextos educativos bilingües. En programas de inmersión, estas habilidades se desarrollan de manera integrada al contenido académico, favoreciendo la fluidez, la precisión lingüística y la competencia comunicativa necesaria para el acceso pleno al currículo escolar.

Desde una perspectiva teórica, la interdependencia lingüística propuesta por Cummins (2000) sostiene que las habilidades adquiridas en la lengua materna pueden transferirse al segundo idioma, lo que permite fortalecer el rendimiento académico y lingüístico en contextos bilingües. Este principio respalda la integración del lenguaje y el contenido como una estrategia clave para promover el bilingüismo académico, especialmente en etapas tempranas de escolarización.

El enfoque del aprendizaje significativo de Ausubel (1968) enfatiza que el aprendizaje ocurre cuando los nuevos conocimientos se relacionan de manera sustantiva con los saberes previos del estudiante. En programas de inmersión, este enfoque se manifiesta a través de prácticas pedagógicas contextualizadas que consideran el bagaje lingüístico y cultural del alumnado, facilitando la comprensión y el uso funcional del idioma en situaciones académicas auténticas.

Asimismo, el modelo de andamiaje lingüístico propuesto por Gibbons (2015) destaca el rol mediador del docente en la provisión de apoyos temporales que permiten al estudiante acceder al lenguaje académico. El andamiaje favorece la progresión desde una comprensión asistida hacia una producción autónoma del idioma, mediante estrategias como el modelado, el uso de apoyos visuales y la interacción guiada.

En conjunto, estos fundamentos teóricos sustentan el diseño de estrategias pedagógicas que integran lenguaje y contenido de manera intencional, promoviendo un desarrollo equilibrado de las habilidades lingüísticas en programas de inmersión temprana.

METODOLOGÍA

Enfoque y tipo de estudio

El estudio se desarrolló bajo un enfoque cualitativo, con un diseño descriptivo de tipo estudio de caso, dado que se centró en el análisis profundo y contextualizado de las prácticas pedagógicas y estrategias de enseñanza implementadas en el Programa de Inmersión del Distrito Escolar Lexington 1. Este diseño permitió comprender, desde la perspectiva de los actores educativos, cómo se promueve el desarrollo de las habilidades lingüísticas en las áreas de Matemáticas, Ciencias y Alfabetización en los primeros grados de escolaridad.

El estudio de caso resulta pertinente debido a que posibilita el examen detallado de un fenómeno educativo contemporáneo dentro de su contexto real, sin manipulación de variables, y favorece la identificación de patrones, fortalezas y áreas de mejora en la práctica docente, así como la construcción de propuestas pedagógicas fundamentadas (Creswell & Poth, 2018). Con el fin de fundamentar una propuesta pedagógica contextualizada y teóricamente validada.

Se definieron dos categorías operacionales:

- Estrategias de enseñanza en Matemáticas, Ciencias y Alfabetización, entendidas como el conjunto de prácticas pedagógicas planificadas que integraron simultáneamente el desarrollo del lenguaje académico y la comprensión conceptual.
- Desarrollo de las habilidades lingüísticas, definido como el proceso progresivo mediante el cual los estudiantes adquirieron y fortalecieron su competencia en la lengua meta (L2) en comprensión auditiva, expresión oral, comprensión lectora y expresión escrita, a través de interacciones con contenidos académicos auténticos y apoyos pedagógicos intencionales.
- Los instrumentos aplicados para los fines de esta investigación fueron:

- Análisis de los resultados de la evaluación estandarizada Avant STAMP Medición de Competencia Basada en Estándares (*Standards-Based Measurement of Proficiency*, por sus siglas en inglés)

Análisis de los resultados de la evaluación estandarizada STAMP en español de tercero a quinto grado del distrito en estudio ya que es una evaluación estandarizada diseñada para medir la competencia lingüística de los estudiantes en un idioma específico.

Esta prueba se basa en estándares internacionales de proficiencia, como los establecidos por el ACTFL Consejo Estadounidense para la Enseñanza de Lenguas Extranjeras (*American Council on the Teaching of Foreign Languages*). Con el propósito de identificar fortalezas y áreas de mejora en el aprendizaje del idioma en los grados más altos, medir el crecimiento lingüístico del estudiante a lo largo del tiempo e informar decisiones curriculares y apoyar el diseño de estrategias pedagógicas que favorezcan el desarrollo del lenguaje en los grados de kindergarten a segundo grado.

- Cuestionario abierto para docentes y coordinadora de lenguas extranjeras

Cuestionarios abiertos, uno dirigido a los docentes del Programa de Inmersión en español que trabajan con estudiantes de kindergarten a segundo grado del Distrito Escolar Lexington 1, y otro dirigido a la coordinadora del Programa de Inmersión y Lenguas Extranjeras del mismo Distrito.

El propósito de estos instrumentos fue identificar las fortalezas y debilidades de las prácticas educativas existentes en relación con el desarrollo lingüístico de los estudiantes en el contexto del Programa de Inmersión del Distrito en estudio. (Ver anexos A y B, cuestionarios abiertos aplicados a docentes del Programa de Inmersión en español y a la coordinadora del programa).

- Guía de análisis

Guía de análisis con el fin de identificar enfoques exitosos y mejores prácticas en contextos similares que puedan servir como referencia para el diseño de estrategias de enseñanza para favorecer las habilidades lingüísticas de los estudiantes de kindergarten a segundo grado del distrito en estudio.

- Tabla de análisis

Tabla de análisis con la finalidad de alinear las estrategias identificadas como exitosas con los objetivos académicos y lingüísticos del programa de inmersión en el Distrito Escolar Lexington 1.

- Criterios de validación de expertos y usuarios

Criterio de validación de los expertos para validar de manera teórica la propuesta de estrategias de enseñanza para favorecer las habilidades lingüísticas de los estudiantes de educación primaria del programa de inmersión en el Distrito Escolar Lexington 1. (Ver anexo C).

La población estuvo conformada por el total de 14 docentes de Matemáticas, Ciencias y Alfabetización de las cinco escuelas con Programa de Inmersión en español, del Distrito Escolar Lexington 1, de kindergarten a segundo grado de los cuales 11 participaron voluntariamente, junto con la coordinadora del Programa de Inmersión y Lenguas Extranjeras. La participación del personal de coordinación permitió obtener una visión institucional y curricular complementaria sobre la implementación del programa y sus objetivos académicos y lingüísticos.

Además, se incluyó un censo poblacional de 734 estudiantes, correspondiente a la totalidad del alumnado de tercero a quinto grado del Programa de Inmersión en español del Distrito Escolar Lexington 1. El análisis de los resultados obtenidos en el examen estandarizado Avant STAMP permitió examinar el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas, identificar patrones de desempeño lingüístico y orientar la toma de decisiones pedagógicas desde los grados iniciales, con base en evidencia empírica.

- Criterios de inclusión:

Docentes que imparten clases en el Programa de Inmersión del Distrito Escolar Lexington 1.

Docentes que atendieran niveles de kindergarten a segundo grado.

Docentes responsables de las áreas de Matemáticas, Ciencias y Alfabetización en español.

Personal de coordinación con funciones directas de supervisión o acompañamiento del Programa de Inmersión.

Participación voluntaria y consentimiento informado para formar parte del estudio.

- Criterios de exclusión:

Docentes que no pertenecieran al Programa de Inmersión en español del Distrito Escolar Lexington 1.
Docentes de niveles superiores a segundo grado.
Personal administrativo sin funciones pedagógicas o de coordinación directa del programa.
Participantes que no completaran los instrumentos de recolección de datos.

La muestra fue intencional y no probabilística, seleccionada en función de la pertinencia y riqueza informativa de los participantes para responder a las preguntas de investigación. Este tipo de muestreo es coherente con los estudios cualitativos, ya que prioriza la profundidad del análisis sobre la generalización de resultados (Patton, 2015).

La selección de docentes de kindergarten a segundo grado se justificó por la relevancia de estos niveles en el desarrollo inicial de las habilidades lingüísticas, etapa en la que se sientan las bases del lenguaje académico en contextos de inmersión. Asimismo, la inclusión del personal de coordinación permitió validar la coherencia de las prácticas docentes con los lineamientos curriculares y programáticos del distrito.

La recolección de datos se realizó de manera sistemática y organizada, siguiendo las etapas que se describen a continuación:

- **Autorización institucional**

En primer lugar, se gestionó la autorización correspondiente ante el Distrito Escolar Lexington 1 y la coordinación del Programa de Inmersión, garantizando el cumplimiento de los principios éticos de confidencialidad, voluntariedad y consentimiento informado.

- **Selección y convocatoria de participantes**

Posteriormente, se realizó la identificación de los docentes y del personal de coordinación que cumplieran con los criterios de inclusión. La convocatoria se efectuó mediante comunicación institucional, en la cual se explicó el propósito del estudio, los procedimientos y el uso académico de la información.

- **Aplicación de instrumentos**

La técnica principal de recolección de datos fue la entrevista semiestructurada, diseñada para explorar las percepciones, experiencias y prácticas pedagógicas relacionadas con el desarrollo de habilidades lingüísticas en el Programa de Inmersión.

Fue aplicado por la investigadora principal, durante el período académico 2024-2025, mediante plataformas virtuales institucionales, según disponibilidad de los participantes, cada entrevista tuvo una duración aproximada de entre 60-120 minutos.

Se recomendó realizar la entrevista en un ambiente tranquilo, garantizando privacidad y sin interrupciones. Previamente, se solicitó el consentimiento informado y se aseguró la confidencialidad de la información.

Adicionalmente, se llevó a cabo un análisis documental de planes de estudio, lineamientos curriculares y documentos institucionales del Programa de Inmersión, con el fin de contrastar las prácticas reportadas con los objetivos académicos y lingüísticos del programa.

- **Registro y organización de la información**

Las entrevistas fueron registradas mediante notas de campo, posteriormente transcritas para su análisis. La información recolectada se organizó en matrices de análisis temático, permitiendo la identificación de categorías y patrones emergentes.

Para garantizar la credibilidad y consistencia del estudio, se utilizó la triangulación de fuentes (docentes y coordinación) y de técnicas (entrevistas y análisis documental).

Asimismo, se mantuvo un registro sistemático del proceso de recolección y análisis de datos, fortaleciendo la transparencia y la confiabilidad del estudio.

Validación de la propuesta de estrategias de enseñanza

La propuesta de estrategias de enseñanza orientada al fortalecimiento de las habilidades lingüísticas en estudiantes de kindergarten a segundo grado del Programa de Inmersión del Distrito Escolar Lexington 1, fue sometida a un proceso de validación teórica mediante juicio de expertos, con el objetivo de asegurar su coherencia interna, pertinencia pedagógica y solidez conceptual. (Anexo 3)

- **Participantes**

El proceso de validación contó con la participación de ocho expertos en educación bilingüe, enseñanza de lenguas y programas de inmersión en español. El panel estuvo conformado por docentes de programas de inmersión de nivel primario, coordinadoras de programas de doble inmersión (*dual language*), maestros con amplia experiencia en el aula y académicos con formación de posgrado en educación y lingüística aplicada. Todos los participantes se desempeñaban en contextos educativos bilingües español-inglés, lo que permitió una valoración fundamentada desde perspectivas teóricas y prácticas.

- Criterios de validación

La evaluación de la propuesta se realizó a partir de cinco dimensiones previamente definidas: contenido, estructura, pertinencia, alineación de objetivos y aporte práctico. Estos criterios permitieron analizar la claridad conceptual, la coherencia entre los objetivos lingüísticos y académicos, así como la aplicabilidad de las estrategias en contextos de enseñanza en programas de inmersión.

- Procedimiento

La validación se llevó a cabo en formato de taller profesional para docentes de Programa de Inmersión en español, titulado: *Estrategias de Enseñanza para Favorecer las Cuatro Habilidades Lingüísticas en Programas de Inmersión en español*. Los expertos revisaron el documento de la propuesta y completaron un instrumento de valoración cualitativa, diseñado para recoger observaciones descriptivas, comentarios críticos y sugerencias de mejora.

Las respuestas fueron analizadas mediante un análisis temático, que permitió identificar patrones de consenso, fortalezas recurrentes y recomendaciones orientadas al perfeccionamiento de la propuesta. Este procedimiento facilitó la integración de múltiples juicios especializados y fortaleció la consistencia interna del diseño.

- Resultados de la validación

Los resultados evidenciaron un alto nivel de acuerdo entre los expertos en relación con la pertinencia, coherencia y aplicabilidad de la propuesta. Se destacó la integración de las cuatro habilidades lingüísticas desde un enfoque comunicativo e inmersivo, así como la alineación entre objetivos, contenidos y actividades. Asimismo, se reconoció el valor práctico del taller como recurso para la formación docente en programas de inmersión lingüística.

Las sugerencias formuladas por los expertos se centraron principalmente en precisar la progresión esperada de las habilidades lingüísticas, incorporar recursos visuales y fortalecer los espacios de reflexión pedagógica. Dichas recomendaciones fueron consideradas como aportes para el ajuste y mejora de versiones posteriores de la propuesta.

En conjunto, el proceso de validación teórica permitió confirmar que la propuesta presenta validez de contenido y pertinencia profesional, al responder a necesidades actuales de los docentes en programas de inmersión en español. La diversidad y experiencia del panel de expertos contribuyó a fortalecer la credibilidad del proceso de validación y respalda el potencial impacto de la propuesta en la mejora de las prácticas pedagógicas bilingües.

RESULTADOS

Los resultados del estudio se presentan a partir del análisis de datos cuantitativos provenientes de la evaluación estandarizada Avant STAMP (2021–2025) y de datos cualitativos obtenidos mediante cuestionarios abiertos aplicados a docentes de inmersión y a la coordinadora del programa del Distrito Escolar Lexington 1.

Antes de presentar los resultados, se contextualizan los promedios obtenidos en el examen STAMP con los niveles de competencia lingüística del Consejo Estadounidense para la Enseñanza de Lenguas Extranjeras (ACTFL):

Tabla 1

Interpretación de los promedios STAMP (2-5) según niveles ACTFL para contextualizar el desempeño lingüístico de estudiantes de 3.º a 5.º grado

Nivel ACTFL	Rango STAMP	Descripción de la competencia
Novice High	2- 3	Puede crear oraciones simples en contextos familiares; comprensión de textos muy básicos; limitada interacción espontánea.
Intermediate Low	3	Capacidad para comunicarse en situaciones familiares con frases y oraciones simples; comprensión limitada de textos y discursos complejos.
Intermediate Mid	4	Manejo de conversaciones y textos breves sobre temas cotidianos y académicos; expresión de ideas con cierta claridad y coherencia.
Intermediate High	5	Comunicación más fluida y detallada; comprensión de textos más complejos; producción oral y escrita más estructurada.

Resultados de la evaluación estandarizada STAMP (Standards-Based Measurement of Proficiency)

Tabla 2

Comparación de los resultados promedio con las metas esperadas de comprensión lectora (reading) tercer grado

Año escolar	Promedio	Meta esperada	Diferencia con meta	Cumplimiento
2021-2022	3.46	3-4	+0.46 / -0.54	☑ Cumplida
2022-2023	2.94	3-4	-0.06	✗ No cumplida
2023-2024	3.28	3-4	+0.28 / -0.72	☑ Cumplida
2024-2025	3.50	3-4	+0.50 / -0.50	☑ Cumplida

Nota. Los valores positivos (+) indican que el promedio superó la meta esperada, mientras que los negativos (-) reflejan una diferencia por debajo del rango objetivo.

Tabla 3

Comparación de los resultados promedio con las metas esperadas de comprensión lectora (reading) cuarto grado

Año escolar	Promedio	Meta esperada	Diferencia con meta	Cumplimiento
2021-2022	4.07	4.00	+0.07 sobre la meta	☑ Superada
2022-2023	4.23	4.00	+0.23 sobre la meta	☑ Superada
2023-2024	3.75	4.00	-0.25	✗ No cumplida
2024-2025	3.84	4.00	-0.16	✗ No cumplida

Nota. Los valores positivos (+) indican que el promedio superó la meta establecida; los valores negativos (-) reflejan una diferencia por debajo del objetivo esperado.

Tabla 4

Comparación de los resultados promedio con las metas esperadas de comprensión lectora (reading) quinto grado

Año escolar	Promedio	Meta esperada	Diferencia con meta	Cumplimiento
2021-2022	4.52	4-5	+0.52 / -0.48	☑ Cumplida
2022-2023	4.33	4-5	+0.33 / -0.67	☑ Cumplida
2023-2024	4.38	4-5	+0.38 / -0.62	☑ Cumplida
2024-2025	4.08	4-5	+0.08 / -0.92	☑ Cumplida

Nota. Los valores positivos (+) indican que el promedio superó la meta establecida; los valores negativos (-) reflejan una diferencia por debajo del objetivo esperado.

Tabla 5

Comparación de los resultados promedio con las metas esperadas de expresión escrita (writing) tercer grado

Año escolar	Promedio	Meta esperada	Diferencia con meta	Cumplimiento
2021-2022	3.28	2-3	+0.28 sobre meta	☑ Superada
2022-2023	2.90	2-3	+0.90 / -0.10	☑ Cumplida
2023-2024	2.60	2-3	+0.60 / -0.40	☑ Cumplida
2024-2025	2.91	2-3	+0.91 / -0.09	☑ Cumplida

Nota. Los valores positivos (+) indican que el promedio superó la meta establecida; los valores negativos (-) reflejan una diferencia por debajo del objetivo esperado.

Tabla 6

Comparación de los resultados promedio con las metas esperadas de expresión escrita (writing) cuarto grado

Año escolar	Promedio	Meta esperada	Diferencia con meta	Cumplimiento
2021-2022	3.79	3	+0.79 sobre la meta	☑ Superada
2022-2023	3.91	3	+0.91 sobre la meta	☑ Superada
2023-2024	3.35	3	+0.35 sobre la meta	☑ Superada
2024-2025	3.51	3	+0.51 sobre la meta	☑ Superada

Nota. Los valores positivos (+) indican que el promedio superó la meta establecida; los valores negativos (-) reflejan una diferencia por debajo del objetivo esperado.

Tabla 7

Comparación de los resultados promedio con las metas esperadas de expresión escrita (writing) quinto grado

Año escolar	Promedio	Meta esperada	Diferencia con meta	Cumplimiento
2021-2022	3.59	3-4	+0.59 / -0.41	☑ Cumplida
2022-2023	4.03	3-4	+0.03 sobre la meta	☑ Superada
2023-2024	4.26	3-4	+0.26 sobre la meta	☑ Superada
2024-2025	3.81	3-4	+0.81 / -0.19	☑ Cumplida, con retroceso

Nota. Los valores positivos (+) indican que el promedio superó la meta establecida; los valores negativos (-) reflejan una diferencia por debajo del objetivo esperado.

Tabla 8

Comparación de los resultados promedio con las metas esperadas de comprensión auditiva (Listening) tercer grado

Año escolar	Promedio	Meta esperada	Diferencia con meta	Cumplimiento
2021-2022	3.97	4	-0.03	✗ No cumplida
2022-2023	3.74	4	-0.26	✗ No cumplida
2023-2024	3.66	4	-0.34	✗ No cumplida
2024-2025	3.89	4	-0.11	✗ No cumplida

Nota. Los valores positivos (+) indican que el promedio superó la meta establecida; los valores negativos (-) reflejan una diferencia por debajo del objetivo esperado.

Tabla 9

Comparación de los resultados promedio con las metas esperadas de comprensión auditiva (listening) cuarto grado

Año escolar	Promedio	Meta esperada	Diferencia con meta	Cumplimiento
2021-2022	4.43	4-5	+0.43 / -0.57	☒ Cumplida
2022-2023	4.73	4-5	+0.73 / -0.27	☒ Cumplida
2023-2024	4.21	4-5	+0.21 / -0.79	☒ Cumplida
2024-2025	4.16	4-5	+0.16 / -0.84	☒ Cumplida

Nota. Los valores positivos (+) indican que el promedio superó la meta establecida; los valores negativos (-) reflejan una diferencia por debajo del objetivo esperado.

Tabla 10

Comparación de los resultados promedio con las metas esperadas de comprensión auditiva (listening) quinto grado

Año escolar	Promedio	Meta esperada	Diferencia con meta	Cumplimiento
2021-2022	4.81	5	-0.19	☒ No cumplida
2022-2023	4.76	5	-0.24	☒ No cumplida
2023-2024	4.70	5	-0.30	☒ No cumplida
2024-2025	4.38	5	-0.62	☒ No cumplida

Nota. Los valores positivos (+) indican que el promedio superó la meta establecida; los valores negativos (-) reflejan una diferencia por debajo del objetivo esperado.

Tabla 11

Comparación de los resultados promedio con las metas esperadas de expresión oral (speaking) tercer grado

Año escolar	Promedio	Meta esperada	Diferencia con meta	Cumplimiento
2021-2022	3.25	3	+0.25 sobre la meta	☑ Superada
2022-2023	3.24	3	+0.24 sobre la meta	☑ Superada
2023-2024	2.98	3	-0.02	✗ No cumplida
2024-2025	2.94	3	-0.06	✗ No cumplida

Nota. Los valores positivos (+) indican que el promedio superó la meta establecida; los valores negativos (-) reflejan una diferencia por debajo del objetivo esperado.

Tabla 12

Comparación de los resultados promedio con las metas esperadas de expresión oral (speaking) cuarto grado

Año escolar	Promedio	Meta esperada	Diferencia con meta	Cumplimiento
2021-2022	3.89	3-4	+0.89 / -0.11	☑ Cumplida
2022-2023	4.41	3-4	+0.41 sobre la meta	☑ Superada
2023-2024	3.66	3-4	+0.66 / -0.34	☑ Cumplida
2024-2025	3.49	3-4	+0.49 -0.51	☑ Cumplida

Nota. Los valores positivos (+) indican que el promedio superó la meta establecida; los valores negativos (-) reflejan una diferencia por debajo del objetivo esperado.

Tabla 13

Comparación de los resultados promedio con las metas esperadas de expresión oral (Speaking) quinto grado

Año escolar	Promedio	Meta esperada	Diferencia con meta	Cumplimiento
2021-2022	3.83	3-4	+0.83 -0.17	☑ Cumplida
2022-2023	4.08	3-4	+0.08 sobre la meta	☑ Superada
2023-2024	4.40	3-4	+0.40 sobre la meta	☑ Superada
2024-2025	4.03	3-4	+0.03 sobre la meta	☑ Superada

Nota. Los valores positivos (+) indican que el promedio superó la meta establecida; los valores negativos (-) reflejan una diferencia por debajo del objetivo esperado.

El análisis de los resultados de la prueba estandarizada Avant STAMP evidencia el desempeño lingüístico de los estudiantes de tercer, cuarto y quinto grado en las cuatro habilidades: comprensión lectora, expresión escrita, comprensión auditiva y expresión oral.

En conjunto, los resultados sugieren que las habilidades productivas expresión oral y escrita muestran mayor consolidación en cuarto y quinto grado, mientras que las habilidades receptivas, particularmente comprensión auditiva, presentan mayores fluctuaciones y desafíos persistentes. Estas tendencias apuntan a una relación entre el nivel de demanda cognitiva, el tipo de prácticas pedagógicas predominantes y el desarrollo diferencial de las habilidades lingüísticas, sin establecer relaciones causales directas.

Resultados del cuestionario a docentes y coordinadora

Proceso de codificación, triangulación y rigor cualitativo

El análisis cualitativo de los datos se realiza mediante el software MAXQDA (versión 2024), siguiendo un análisis de contenido temático con enfoque inductivo-deductivo. En una primera fase, los cuestionarios aplicados a docentes y a la coordinadora del Programa de Inmersión son importados al software y sometidos a una lectura exhaustiva para lograr una comprensión global del corpus.

Posteriormente, se lleva a cabo una codificación abierta, se asignan códigos a segmentos textuales relevantes relacionados con prácticas pedagógicas, estrategias de enseñanza, recursos utilizados y desafíos percibidos en el desarrollo lingüístico. A partir de este proceso emergen códigos iniciales como *andamiaje lingüístico*, *oraciones completas*, *comprensión lectora*, *evaluación formativa*, *producción oral* y *recursos visuales*.

En una segunda etapa, los códigos se comparan y agrupan mediante codificación axial, lo que permite la construcción de categorías temáticas más amplias, tales como: *desarrollo de habilidades lingüísticas*, *estrategias pedagógicas*, *evaluación y retroalimentación*, *integración curricular*, *recursos didácticos* y *dimensión socioemocional del aprendizaje*. La organización jerárquica y relacional de estas categorías se visualiza a través de mapas de códigos que se generan en MAXQDA (Figura 2), facilitando la identificación de fortalezas y debilidades en las prácticas educativas analizadas (Figura 1).

Figura 1

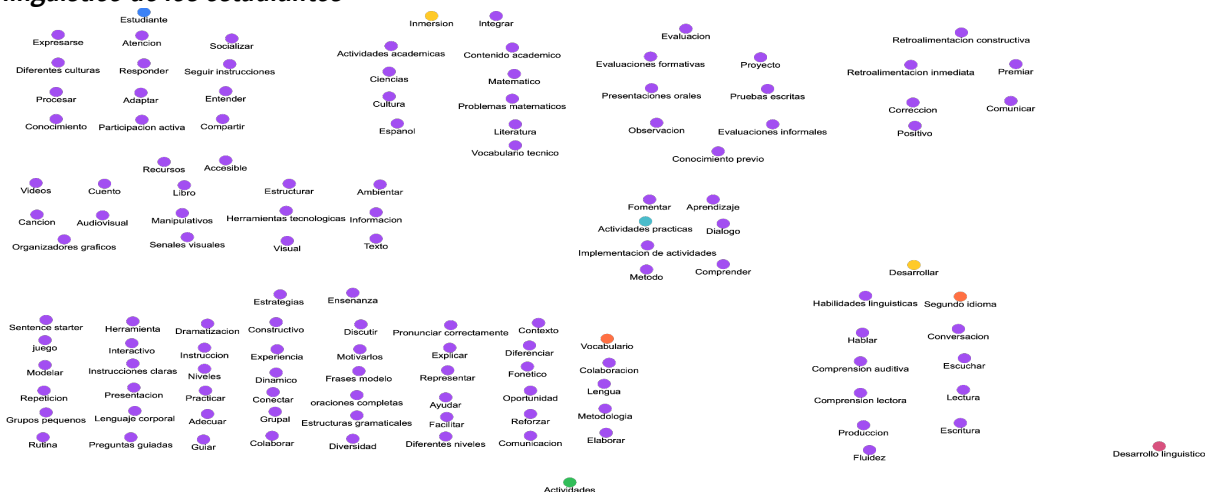
Fortalezas y debilidades de las prácticas educativas en relación con el desarrollo lingüístico de los estudiantes



Fuente: MAXQDA (2024) a partir de los resultados de los cuestionarios a docentes y coordinadora del Programa de Inmersión.

Figura 2

Mapa de categorías de fortalezas y debilidades de las prácticas educativas en relación con el desarrollo lingüístico de los estudiantes



Fuente: MAXQDA (2024) de acuerdo a los resultados de los cuestionarios a docentes y coordinadora del Programa de Inmersión.

- Triangulación y validación de los hallazgos

Con el propósito de fortalecer la credibilidad del estudio, se aplica una triangulación de fuentes, se contrastan las respuestas de los docentes con las aportaciones de la coordinadora del Programa de Inmersión. Asimismo, los resultados del análisis cualitativo son triangulados con documentos institucionales y con los datos cuantitativos provenientes del examen estandarizado Avant STAMP, lo que permite contextualizar los hallazgos y sustentar las áreas de mejora identificadas, particularmente en la producción oral y escrita.

Las discrepancias interpretativas detectadas durante el análisis se resuelven mediante la relectura reflexiva de los datos, la revisión de la coherencia interna de las categorías y el contraste con el marco teórico, que garantiza una interpretación consistente y fundamentada.

- Criterios de rigor cualitativo (Lincoln y Guba)

El rigor metodológico del estudio se asegura atendiendo a los criterios propuestos por Lincoln y Guba (1985).

La credibilidad se fortalece mediante la triangulación de fuentes y técnicas, así como el uso sistemático de MAXQDA para documentar el proceso analítico.

La transferibilidad se favorece a través de una descripción detallada del contexto, los participantes y las prácticas pedagógicas analizadas.

La dependabilidad se garantiza mediante el registro explícito de las decisiones analíticas y la trazabilidad del proceso de codificación.

Finalmente, la confirmabilidad se sustenta en la coherencia entre los datos, las categorías emergentes y los referentes teóricos que orientaron la interpretación de los resultados.

- Integración con el análisis de resultados

Este proceso analítico permite identificar patrones consistentes en relación con las fortalezas del Programa de Inmersión, como la integración del lenguaje con el contenido académico, el uso de estrategias variadas y el andamiaje lingüístico, así como áreas de mejora vinculadas al fortalecimiento de la producción oral y escrita con mayor fluidez. Estos hallazgos constituyen la base empírica para la formulación de la propuesta de estrategias de enseñanza presentada en este estudio.

DISCUSIÓN

El análisis de los resultados del examen STAMP en los grados tercero, cuarto y quinto evidencia patrones diferenciados por habilidad lingüística y nivel escolar, así como fluctuaciones interanuales que sugieren un desarrollo no lineal de la competencia lingüística en el programa de inmersión.

- Compresion lectora

Los resultados de tercer grado muestran un comportamiento variable a lo largo de los cuatro años analizados. Aunque la meta esperada se cumplió en tres de los cuatro ciclos escolares, se observa una disminución puntual en 2022-2023, seguida de una recuperación progresiva. Esta variabilidad sugiere que el desarrollo de la lectura interpretativa en este nivel aún se encuentra en una fase de consolidación, donde pequeños cambios en las prácticas de aula o en las cohortes pueden reflejarse en los promedios.

En cuarto grado, los resultados evidencian un descenso sostenido en los dos últimos años, pasando de superar la meta a no alcanzarla. Este patrón contrasta con los resultados de tercer grado y podría estar relacionado con el incremento en la complejidad cognitiva y lingüística de los textos, lo que exige mayores niveles de inferencia y análisis discursivo.

En quinto grado, los promedios se mantienen consistentemente dentro del rango esperado en todos los años, aunque con una tendencia descendente gradual hacia 2024-2025. Esto sugiere un dominio funcional de la comprensión lectora, aunque con señales de estancamiento que merecen seguimiento.

En conjunto, los resultados indican que la comprensión lectora tiende a estabilizarse en grados superiores, pero no de manera uniforme, lo que coincide con estudios que señalan que el desarrollo lector en programas de inmersión es progresivo y sensible a la complejidad textual (Lindholm-Leary, 2012).

- Expresión escrita

Muestra un desempeño consistentemente positivo en los tres grados analizados. En tercer grado, los promedios se mantienen dentro o por encima del rango esperado en todos los años, lo que sugiere una base sólida en la escritura emergente.

En cuarto grado, los resultados superan la meta de manera sostenida, aun cuando se observa una leve disminución en 2023-2024. Este patrón podría indicar que las prácticas de escritura académica se encuentran relativamente consolidadas en este nivel.

En quinto grado, los resultados también cumplen o superan la meta, aunque en 2024-2025 se identifica un ligero retroceso respecto a años anteriores. Este comportamiento sugiere que, si bien la escritura se mantiene como una fortaleza del programa, su desarrollo no es necesariamente acumulativo de forma lineal.

Estos hallazgos coinciden con investigaciones que destacan que la expresión escrita en programas de inmersión puede beneficiarse de rutinas estructuradas y andamiajes explícitos, aunque requiere ajustes continuos conforme aumenta la demanda académica (Gibbons, 2015).

- **Compresión auditiva**

En tercer grado, los resultados se sitúan consistentemente por debajo de la meta esperada en todos los años analizados, aunque con una ligera mejora en 2024-2025. Este patrón sugiere que la comprensión auditiva representa un área de desafío persistente en este nivel.

En contraste, cuarto grado muestra un cumplimiento sostenido de la meta en todos los años, lo que podría reflejar una mayor exposición prolongada al idioma y una mejor capacidad para procesar discursos orales más complejos.

En quinto grado, a pesar de promedios elevados, la meta no se alcanza en ninguno de los ciclos escolares, observándose incluso una tendencia descendente. Esto indica que las expectativas de desempeño en este nivel son particularmente exigentes y que la escucha académica avanzada continúa siendo un reto.

De manera general, los resultados sugieren que el desarrollo de la comprensión auditiva no progresa de forma paralela a otras habilidades, lo cual ha sido señalado en la literatura como una de las áreas más complejas de consolidar en contextos de inmersión (Cloud et al., 2000).

- **Expresión oral**

En tercer grado, los resultados muestran una transición de cumplimiento a no cumplimiento de la meta en los dos últimos años, lo que podría reflejar una disminución en las oportunidades sistemáticas de producción oral guiada conforme avanzan las exigencias curriculares.

En cuarto grado, los promedios se mantienen dentro o por encima del rango esperado en todos los años, evidenciando mayor estabilidad en el desarrollo de la expresión oral.

En quinto grado, los resultados superan la meta de manera consistente, con una tendencia positiva en los últimos años. Este patrón sugiere que la expresión oral tiende a consolidarse en los grados superiores, aunque no necesariamente de manera uniforme entre cohortes.

Tabla 14

Cuadro de síntesis: problema, estrategia, evidencia teórica y resultados esperados

Problema identificado	Estrategia pedagógica	Evidencia teórica	Resultados esperados
Variabilidad en comprensión lectora en 3.º y 4.º grado	Enseñanza explícita de estrategias de comprensión y análisis textual	Lindholm-Leary (2012)	Mayor estabilidad en el desempeño lector
Bajo cumplimiento en comprensión auditiva en 3.º y 5.º grado	Andamiaje de la escucha académica y tareas de escucha guiada	Cloud et al. (2000)	Mejora progresiva en comprensión auditiva
Descensos puntuales en expresión oral en 3.º grado	Incremento de oportunidades de producción oral estructurada	Consejo Estadounidense para la Enseñanza de Lenguas Extranjeras [ACTFL] (2012); García y Kleif (2018)	Mayor consistencia en expresión oral
Retrocesos leves en expresión escrita en 5.º grado	Escritura académica guiada con retroalimentación formativa	Gibbons (2015)	Sostenimiento del progreso en escritura
Desarrollo desigual entre habilidades	Integración intencional de objetivos lingüísticos y académicos.	Cummins (2000)	Desarrollo más equilibrado de las cuatro habilidades

Para finalizar, se indica que las estrategias propuestas están consideradas en el Anexo que acompaña al artículo, de tal manera que puedan servir como guía para otros investigadores.

CONCLUSIONES

La presente investigación analiza el aprendizaje lingüístico mediante estrategias de enseñanza en Matemáticas, Ciencias y Alfabetización dentro del Programa de Inmersión del Distrito Escolar Lexington 1, sistematizando y validando estrategias pedagógicas que favorecen el desarrollo de las habilidades lingüísticas en estudiantes de kindergarten a segundo grado durante el ciclo escolar 2024–2025.

Desarrollo de habilidades lingüísticas

Los resultados sugieren que las habilidades productivas, tanto la expresión oral como la escrita, muestran un patrón de consolidación más pronunciado en cuarto y quinto grado. En contraste, las habilidades receptivas, particularmente la comprensión auditiva, evidencian mayor variabilidad y persistencia de desafíos. Estas tendencias reflejan la interacción compleja entre la demanda cognitiva de las tareas, las estrategias pedagógicas implementadas y el desarrollo diferencial de las competencias lingüísticas.

Operacionalización de BICS y CALP en la instrucción

La transición de las habilidades comunicativas interpersonales básicas (BICS) hacia la competencia lingüística cognitivo-académica (CALP) se operacionaliza mediante decisiones instruccionales concretas como el uso de organizadores gráficos, apoyos visuales y rutinas discursivas estructuradas para promover comprensión académica. Andamiaje lingüístico progresivo, incluyendo marcos de oraciones, estructuras iniciales para conversación y modelado explícito. Y la Integración de tareas cognitivas de alta demanda en Matemáticas, Ciencias y Alfabetización, alineadas con objetivos lingüísticos y académicos.

Estas decisiones facilitan la transición de BICS a CALP, en concordancia con el modelo de interdependencia lingüística de Cummins (2000) y los enfoques CLIL/SDAIE aplicados al contexto del distrito.

Aplicación de Aprendizaje Integrado de Contenido y Lengua (CLIL) / Instrucción Académica Especialmente Diseñada en Inglés (SDAIE) en el Distrito Lexington:

La implementación de CLIL/SDAIE se traduce en actividades donde el contenido académico y la lengua se enseñan de manera integrada, adaptando la complejidad del lenguaje al nivel de los estudiantes por medio de proyectos colaborativos y dramatización académica que combinan aprendizaje de contenido y producción lingüística, uso de tecnología educativa para reforzar comprensión lectora y producción escrita y transferencia estratégica de L1 a L2, donde la lengua materna funciona como recurso cognitivo para potenciar comprensión y producción en la lengua meta.

Uso pedagógico de L1/L2 y transferencia disciplinar

En los programas de inmersión, los estudiantes alternan la instrucción entre L1 y L2, recibiendo aproximadamente la mitad del tiempo con un docente de la lengua materna (L1), quien se enfoca en alfabetización en inglés y estudios sociales, y la otra mitad con un docente de la lengua meta (L2), quien enseña alfabetización, Matemáticas y Ciencias en dicha lengua. La evidencia sugiere que la estrategia más efectiva consiste en que ambos docentes coordinen y planifiquen de manera conjunta, asegurando que las experiencias de aprendizaje se refuercen y complementen mutuamente. Este enfoque permite que se produzca una transferencia disciplinar intencional entre L1 y L2, favoreciendo el desarrollo cognitivo y lingüístico de los estudiantes, sin que sea necesario que el docente utilice la lengua opuesta durante sus sesiones de clase. La planificación colaborativa garantiza así la coherencia de objetivos académicos y lingüísticos, optimizando la integración de contenidos y habilidades comunicativas en ambos idiomas.

Implicaciones prácticas y proyección

Los hallazgos tienen implicaciones para la formación docente y la práctica profesional: diseñar programas de desarrollo profesional centrados en estrategias integradas de lenguaje y contenido. Establecer métricas de seguimiento e implementación, como registros de frecuencia de estrategias, observación de interacción oral/escrita y evaluación formativa y promover la reflexión docente sobre selección de estrategias según grado, habilidad lingüística y demanda cognitiva.

Plan de evaluación futura

Se propone un plan de evaluación continua de las estrategias implementadas: medición periódica de habilidades lingüísticas mediante instrumentos estandarizados (STAMP u otros). Observación sistemática de aula, centrada en frecuencia y calidad del andamiaje y la integración CLIL/SDAIE. Registro de progreso individual y grupal, diferenciando habilidades productivas y receptivas. Retroalimentación docente y ajustes curriculares basados en evidencia.

Limitaciones y líneas de investigación futuras

Dentro de las imitaciones se encuentran: muestra limitada al Programa de Inmersión del Distrito Lexington 1, restringiendo generalización. La dependencia de datos auto-reportados y observaciones, con posible sesgo de percepción y horizonte temporal de un ciclo escolar, limitando observación de progresión a largo plazo.

Líneas futuras

- Estudios longitudinales para analizar progresión de BICS a CALP.
- Investigación comparativa entre programas de inmersión en distintos contextos socioeconómicos.
- Evaluaciones experimentales de la eficacia de estrategias CLIL/SDAIE en habilidades receptivas y productivas.

En conjunto, esta investigación aporta evidencia empírica y teórica que sustenta la implementación de estrategias pedagógicas integradas, con implicaciones directas para la mejora del desarrollo lingüístico de los estudiantes y la formación docente en programas de inmersión bilingüe.

CONSIDERACIONES ÉTICAS

El presente estudio se desarrolló respetando los principios éticos fundamentales de la investigación educativa, garantizando la protección de los participantes y el uso responsable de la información recolectada.

En cuanto al consentimiento informado, la participación de los docentes y de la persona coordinadora del Programa de Inmersión fue voluntaria. Previo a la recolección de datos, se les proporcionó información clara y detallada sobre los objetivos del estudio, los procedimientos, el uso académico de los datos y su derecho a retirarse en cualquier momento sin consecuencias. Todos los participantes otorgaron su consentimiento informado de manera explícita antes de responder los instrumentos.

Confidencialidad y manejo de datos: se garantiza la confidencialidad y el anonimato de los participantes mediante la asignación de códigos alfanuméricos y la eliminación de cualquier dato identificable. Los registros digitales, transcripciones y bases de datos fueron almacenados en dispositivos protegidos y de acceso restringido, y la información fue utilizada únicamente con fines académicos y de investigación. Los resultados se presentan de forma agregada, evitando la identificación individual o institucional.

El estudio contó con el aval institucional correspondiente por parte del Distrito Escolar Lexington 1 y de la coordinación del Programa de Inmersión, quienes autorizaron la aplicación de los instrumentos y el análisis de la información en el marco de los lineamientos establecidos por la institución. Dicho aval aseguró el cumplimiento de las normas éticas, administrativas y profesionales vigentes para la realización de investigaciones en contextos educativos.

Consideraciones éticas y limitaciones del estudio: el cumplimiento de los lineamientos éticos implicó ciertas limitaciones metodológicas. En particular, la voluntariedad de la participación y el resguardo de la confidencialidad limitaron la posibilidad de ampliar el número de participantes o de profundizar en observaciones directas en aula. Asimismo, el uso de cuestionarios y entrevistas autoinformadas puede implicar sesgos de percepción, los cuales fueron mitigados mediante la triangulación de fuentes y el análisis complementario de datos documentales y estandarizados.

A pesar de estas limitaciones, el enfoque ético adoptado fortaleció la credibilidad y legitimidad del estudio, asegurando que los hallazgos y la propuesta de estrategias de enseñanza derivada se fundamenten en prácticas de investigación responsables y respetuosas del contexto educativo.

AGRADECIMIENTOS

Quisiera expresar mi sincero agradecimiento a las autoridades y al personal del Distrito Escolar Lexington 1 por su confianza, por abrirme las puertas y permitirme llevar a cabo el proceso investigativo dentro de su sistema educativo, especialmente en el Programa de Inmersión. Asimismo, deseo agradecer a mis tutores, el Dr. Carlos Luis Padilla y la Dra. Irene Becerril, por su guía y apoyo durante toda esta investigación.

REFERENCIAS

- American Council on the Teaching of Foreign Languages. (2012). *ACTFL proficiency guidelines 2012*. ACTFL.
- Ausubel, D. P. (1968). *Educational psychology: A cognitive view*. Holt, Rinehart & Winston.

- (Referencia clásica; relevancia histórica en aprendizaje significativo).
- Avant Assessment. (s. f.). *STAMP: Standards-Based Measurement of Proficiency*.
<https://avantassessment.com/stamp>
- Baker, C. (2019). *Foundations of bilingual education and bilingualism* (6th ed.). Multilingual Matters.
- Baker, C. (2020). *Task-based language teaching*. Cambridge University Press.
- Cloud, N., Genesee, F., & Hamayan, E. (2000). *Dual language instruction: A handbook for enriched education*. Heinle & Heinle.
- Creswell, J. W., & Poth, C. N. (2018). *Investigación cualitativa y diseño de investigación: Elección entre cinco enfoques* (4.ª ed.). Ediciones Morata.
- Cummins, J. (2000). *Language, power, and pedagogy: Bilingual children in the crossfire*. Multilingual Matters.
(Obra seminal; justifica vigencia teórica).
- García, O., & Kleifgen, J. (2018). *Educating emergent bilinguals: Policies, programs, and practices for English learners*. Teachers College Press.
- García, O., & Kleifgen, J. A. (2020). *Education across borders: The third space in immigrant/transnational contexts*. Routledge.
- García, O., Kleifgen, J. A., & Falchi, L. (2021). *Assessment for English language learners: A comprehensive guide*. Routledge.
- Gibbons, P. (2015). *Scaffolding language, scaffolding learning: Teaching English language learners in the mainstream classroom* (2nd ed.). Heinemann.
- Kuckartz, U., & Rädiker, S. (2019). *Analyzing qualitative data with MAXQDA*. Springer.
- Lee, J., & Llosa, L. (2020). *Science education for English language learners*. Routledge.
- Lexington County School District One. (s. f.). *Dual language immersion*.
<https://sc50000473.schoolwires.net/Page/4611>
- Lincoln, Y. S., & Guba, E. G. (1985). *Naturalistic inquiry*. Sage Publications.
- Lindholm-Leary, K. (2012). Success and challenges in dual language education. *Theory Into Practice*, 51(4), 256–262. <https://doi.org/10.1080/00405841.2012.726053>
- Lindholm-Leary, K. J., & Borsato, G. N. (Eds.). (2020). *Success and challenges of dual language immersion: Perspectives of educators and students*. Routledge.
- Olsen, L., & Krashen, S. (2021). *Science for English learners: Strategies for teaching K–12 content*. Oxford University Press.
- Patton, M. Q. (2015). *Investigación cualitativa y métodos de evaluación* (4.ª ed.). Ediciones Morata.
- Potter, E., et al. (2020). *Teaching literature in bilingual classrooms*. Multilingual Matters.
- Smith, A., & Jones, B. (2022). *Literacy development in bilingual settings*. Cambridge University Press.
- Tedick, D. J., & Walker, C. L. (Eds.). (2020). *Bringing together research on immersion programs*. Multilingual Matters.
- Umansky, I., & Reardon, S. F. (2019). Reclassification patterns among Latino English learner students in bilingual, dual immersion, and English immersion classrooms. *American Educational Research Journal*, 51(5), 879–912.

ANEXO

Propuesta de Estrategias de Enseñanza para Favorecer las cuatro Habilidades Lingüísticas en Programas de Inmersión en Español de kindergarten a segundo grado

Documento para maestros de Kindergarten

Estrategias generales para el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas en todas las asignaturas y todos los grados

Objetivo	Estrategia	Descripción	Habilidad lingüística
Publicar y revisar objetivos de aprendizaje	Presentación repetida del contenido y objetivos	Mostrar, interactuar y revisar varias veces los objetivos durante la lección	Comprensión
Alinear objetivos de asignatura con objetivos lingüísticos	Integración de matemáticas, ciencias y alfabetización con la función comunicativa asociada	Relacionar conceptos académicos con la producción y comprensión lingüística	Comprensión / Producción
Enseñanza basada en contenido (CBI)	Uso de contenidos curriculares reales	Presentar ejemplos cotidianos aplicando conceptos en español	Comprensión / Producción
Ciclo de modelado	Yo hago, Nosotros hacemos, Ustedes hacen, Todos hacen	Demostrar, guiar y permitir práctica autónoma para mostrar resultados esperados	Comprensión / Producción
Apoyos lingüísticos	Referencias visuales y organizadores gráficos	Pared de conceptos, marcos y raíces de oraciones, organizadores gráficos	Producción / Comprensión
Anclaje de vocabulario	Estrategias TPR (Total Physical Response)	Asociar palabras y frases con movimientos físicos	Comprensión / Producción
Colaboración docente L1-L2	Planificación conjunta	Compartir recursos, reforzar conceptos y promover transferencia entre idiomas	Comprensión / Producción

Objetivo	Estrategia	Descripción	Habilidad lingüística
Lectura cruzada	Aplicación de habilidades bilingües	Usar lo aprendido en un idioma para apoyar comprensión y producción en el otro	Comprensión / Producción
Inmersión lingüística estructurada	Uso exclusivo del español con apoyos visuales	Enseñar conceptos académicos solo en español, usando materiales visuales y manipulativos	Comprensión / Producción
Participación activa	Explicación de razonamientos y estrategias	Responder en español según nivel de competencia (principiante bajo-medio)	Producción / Comprensión
Participación equitativa	Turnos de respuesta y roles	Parejas, grupos pequeños, pizarras individuales, señalización, roles A-B	Producción / Comprensión
Verificación continua de comprensión	Estrategias de evaluación formativa	Señales no verbales (pulgar arriba/abajo para indicar comprensión, mostrar tarjetas de colores -verde: entiendo, amarillo: necesito ayuda, rojo: no entiendo), Turn and Talk, respuestas corales, tarjetas de imágenes, frases incompletas, revisión grupal	Comprensión / Producción

Cuadro de alineación entre los objetivos académicos de matemáticas del Programa de Inmersión (Kindergarten) y estrategias exitosas para el desarrollo de habilidades lingüísticas en español

Objetivo académico de matemáticas	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
Componer y descomponer números hasta 10 ($4 + 5 = 9$ y $5 = 3 + 2$). Componer y descomponer los números del 11 al 19 ($10 + 4 = 14$, $18 = 10 + 8$). Resolver problemas del mundo real/de la historia para encontrar sumas hasta 10. Resolver problemas del mundo real/de la historia para encontrar diferencias hasta 10.	Escritura colaborativa guiada: Formular juntos oraciones matemáticas ("Diez y cuatro es igual a catorce").	Presentacional	Describir
	Uso de tarjetas visuales con diálogo estructurado: "Yo tengo 10 y tú tienes 4. ¿Cuántos hay en total?"	Interpersonal	Describir
	Canciones numéricas y rimas: para practicar descomposición de números con ritmo.	Interpretativo	Describir
	Historias matemáticas dramatizadas: usar personajes, títeres o peluches para representar situaciones.	Interpretativo	Describir
	Estructuras orales para resolución de problemas: "Hay _____. Luego _____. Ahora hay _____."	Presentacional	Identificar
	Lectura guiada de cuentos matemáticos: con preguntas orales y escritura de soluciones sencillas.	Presentacional	Describir
		Interpretativo	Identificar
Describir, ampliar y crear patrones simples que se repiten.	Círculos de conversación sobre patrones: "¿Qué viene después?" "Se repite el rojo y el azul."	Interpersonal	Describir
	Juego de patrones con materiales reales: y explicaciones orales ("Este patrón es círculo-cuadrado-círculo-cuadrado").	Presentacional	Describir
	Canciones con patrones corporales: palmaditas, saltos, aplausos con descripciones.	Interpretativo	Describir

Leer números del 0 al 20.	Rutinas de conteo oral diario: en voz alta, en grupo/ grupos pequeños, usando títeres o rutinas visuales.	Presentacional	Identificar
Escribir números del 0 al 20.	Dictado de números con apoyo visual: "Escriban el número que escuchan" mientras ven objetos.	Interpretativo	Identificar
Representar objetos del 0 al 20 con un numeral escrito.	Juego "Leo, escribo y dibujo": leer un número, escribirlo y representarlo con objetos o dibujos.	Presentacional	Identificar
Sumar y restar con fluidez hasta 5.	Juego de parejas con tarjetas y manipulativos de sumas y restas: los niños deben explicar la operación con oraciones simples.	Presentacional	Describir
	Cuentos orales con operaciones: ej. "Hay 5 peces y 2 se van..." con dibujo/objetos y verbalización.	Presentacional	Describir
	Canciones de contar hacia atrás: como "Cinco monitos..." o "10 ositos en la cama-rodemos..." con participación activa.	Interpretativo	Identificar
Contar hacia adelante de uno en uno hasta 100.	Juegos orales de conteo con movimiento: caminar y contar, lanzar una pelota mientras se cuenta.	Presentacional	Identificar
Contar hacia adelante de diez en diez hasta 100.	Calendario del aula interactivo: para contar los días y usar frases como "¿Qué número sigue?"	Interpersonal	Identificar
Contar hacia adelante de uno en uno comenzando desde cualquier número menor a 100.	Conteo musical: cantar los números hacia adelante y atrás desde diferentes puntos.	Interpretativo	Identificar
Contar hacia atrás desde 10 de uno en uno			
Contar una cantidad de objetos hasta 20 y representarlos con un numeral escrito.	Escritura matemática guiada: después de contar, los niños escriben el número correspondiente.	Presentacional	Identificar
	Modelo de frase: "Conté cinco lápices. Escribí el número 5."		
	Juego de "Cuenta y escribe": estaciones de conteo donde los niños deben contar y escribir el número en una pizarrita o libreta. Trabajo en pareja para fomentar el uso del lenguaje: "¿Cuántos hay?" "Yo conté ____."	Interpersonal	Identificar

Entender que una cantidad de objetos, hasta 20, es la misma independientemente de la disposición.	Exploración con objetos: “¿Cuántos hay aquí? ¿Y si los cambio de lugar?” Discusión guiada con vocabulario comparativo: “sigue siendo cinco porque no quitamos ni agregamos.”	Interpersonal	Identificar
Dado un número del 0 al 20, contar esa cantidad de objetos.	Juego “Construye la cantidad”: se entrega un número (escrito o dicho en voz alta) y los niños deben reunir esa cantidad de objetos. Lenguaje estructurado: “ <i>Me dieron el número 7. Tomé 7 bloques.</i> ” Interacción guiada en grupos pequeños: “¿Qué número es este?” “Es el 9.” “¿Cuántos ositos necesitas?” “Nueve.” Dramatización matemática: representar situaciones de la vida real (poner 10 manzanas en una canasta, servir 6 vasos, etc.). Frasas modelo: “ <i>Necesito ____ cosas porque tengo el número ____.</i> ”	Interpretativo	Identificar
		Interpersonal	Identificar
		Presentacional	Describir
		Interpersonal	Identificar
Comparar hasta 10 objetos usando las frases más que, menos que o igual que	Juego de “¿Quién tiene más?”: Usar frases completas (“Yo tengo más que tú.”) Gráficos visuales de comparación: con actividades orales como “¿Quién tiene igual?” Carteles de vocabulario visual: con pictogramas que apoyen el uso de comparativos.	Interpersonal	Comparar
		Interpersonal	Comparar
		Interpretativo	Identificar
Identificar una moneda de un centavo, una de cinco centavos, una de diez centavos y una de veinticinco centavos.	Juego simbólico de tienda: usar frases útiles como “Cuesta cinco centavos” o “Dame una moneda de diez.” Clasificación oral: “Este es un centavo. Es pequeño y color cobre.” Cantos de monedas: rimas que refuercen nombres y valores.	Interpersonal	Identificar
		Presentacional	Describir
		Interpretativo	Identificar

Identificar y describir triángulos, cuadrados, rectángulos y círculos en situaciones cotidianas. Identificar y describir cubos y esferas en situaciones cotidianas	Exploración en el aula: “¿Qué figura es la ventana?” con respuestas orales guiadas. Carteles/ tarjetas con frases de apoyo: “El cubo tiene ____ caras.” En parejas. Juego de “Búscalo y dilo”: buscar objetos reales y describir su forma.	Interpersonal	Identificar
		Presentacional	Describir
		Presentacional	Identificar
Clasificar imágenes/ objetos en al menos 2 categorías. Determinar cuántos hay en cada categoría. Responder preguntas sobre datos organizados en un gráfico t, gráfico de objetos o gráfico de imágenes.	Clasificación por categorías con justificación oral: “Estos son animales. Estos son frutas.” Gráficos pictóricos con análisis oral: “¿Cuál categoría tiene más? ¿Cuál tiene menos?” Preguntas tipo encuesta con respuestas completas: “¿Cuál color te gusta más? La mayoría eligió ____.”	Presentacional	Clasificar
		Interpersonal	Comparar
		Interpersonal	Clasificar

Nota. Los modos de comunicación corresponden a la clasificación de la Comunicación Interpersonal (interacción bidireccional), Interpretativa (comprensión sin interacción) y Presentacional (producción sin respuesta inmediata). Las funciones comunicativas deben ajustarse al tema específico y al objetivo de aprendizaje curricular.

Cuadro de alineación entre los objetivos académicos de ciencias del Programa de Inmersión (Kindergarten) y estrategias exitosas para el desarrollo de habilidades lingüísticas en español.

Objetivo académico de ciencias	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
Planificar y realizar una investigación para comparar los efectos de diferentes intensidades o diferentes direcciones de empujes y tirones en el movimiento de un objeto.	Dramatización académica: los estudiantes representan con su cuerpo acciones como empujar o jalar y narran con oraciones simples en voz alta lo que observan. Escritura colaborativa guiada: crear descripciones colectivas simples de experimentos (ej. "Cuando empujo fuerte, la pelota va más lejos"). Rutinas orales: uso de rutinas como "Observo, pienso, me pregunto" para expresar sus predicciones y resultados en oraciones simples usando cartas de A (pregunta) y B (responde) para asegurar que todos los estudiantes tengan la oportunidad preguntar y responder.	Presentacional	Describir
		Presentacional	Describir
		Interpersonal	Identificar
Analizar datos para determinar si una solución de diseño funciona como se pretende para cambiar la velocidad o la dirección de un objeto con un empujón o un tirón.	Mapas de historia científica: secuenciar el diseño, prueba y resultados con conectores lógicos ("Primero diseño...después pruebo...") Pensamiento en voz alta guiado: modelar el análisis de resultados usando lenguaje específico (e.g., "El carrito fue más rápido cuando usamos una rampa inclinada"). Aprendizaje mediado por avatares o títeres: para representar animales y sus acciones, usando lenguaje explicativo con apoyo de marcos de oraciones ("Yo soy el castor y cortó árboles para hacer mi casa"). Escritura basada en STEM: redacción de textos informativos (diarios) con oraciones simples o mini-libros sobre animales y sus adaptaciones. O ciclos de vidas de animales (gallina, mariposa) o plantas.	Presentacional	Secuencia
		Presentacional	Describir
Construir un argumento respaldado por evidencia de cómo las plantas y los animales (incluidos los humanos) pueden cambiar el medio ambiente para satisfacer sus necesidades.		Presentacional	Describir
		Presentacional	Describir

Obtener y comunicar información para definir problemas relacionados con el impacto humano en el medio ambiente local.	Discusión guiada: para formular ideas con oraciones simples, sobre problemas ambientales. Lectura guiada de textos informativos o cuentos relacionados: que describen el impacto humano en bosques, ríos o zonas urbanas locales. Con ilustraciones, vocabulario simple, y textos cortos.	Interpersonal	Identificar
		Interpretativo	Describir
Hacer observaciones para determinar el efecto de la luz solar en la superficie de la Tierra.	Exploración a través del arte: dibujar diferentes superficies (arena, césped, concreto) y escribir frases observacionales ("El concreto es más caliente"). Hacer y responder preguntas con frases estructuradas simples: uso de andamios como "Cuando el sol brilla sobre ____, entonces ____".	Presentacional	Describir
		Interpersonal	Causa y efecto
Usar herramientas y materiales para diseñar y construir una estructura que reduzca el efecto de calentamiento de la luz solar en un área.	Escritura de procedimiento: con oraciones simples y apoyo de marcos de oraciones. Uso de vocabulario técnico: introducción y práctica de palabras como "sombra", "cubierta", "material", "protección".	Presentacional	Secuencia
		Presentacional	Describir
Usar y compartir observaciones de las condiciones climáticas locales para describir patrones a lo largo del tiempo.	Calendario climático interactivo: Donde los estudiantes describen el clima cada día usando estructuras repetitivas ("Hoy está ____"). Diario del clima o/ y gráfica del clima. Canciones y rimas: para describir fenómenos climáticos y reforzar el vocabulario.	Interpersonal	Describir
		Interpretativo	Describir
Hacer preguntas para comprender el propósito del pronóstico del tiempo para prepararse y responder al clima severo.	Dramatización de situaciones reales: juegos de roles sobre preparación ante lluvias o tormentas. Escritura de listas o carteles informativos: "Cosas que necesitamos si hay lluvia fuerte..."	Presentacional	Identificar
		Presentacional	Identificar
Usar observaciones para describir patrones de lo que las plantas y los animales (incluidos los humanos) necesitan para sobrevivir.	Libros informativos ilustrados por los estudiantes: que incluyan dibujos y textos sobre necesidades básicas. Clasificación y oralización: actividades donde los estudiantes agrupan y explican plantas cactus, plantas florales, plantas acuáticas, etc ("Las plantas necesitan sol, agua y tierra"). Plantan una semilla, la cuidan y hacen un diario de que	Presentacional	Describir
		Presentacional	Clasificar

	necesita su planta para mantenerla viva.		
Utilizar un modelo para representar la relación entre las necesidades de diferentes plantas y animales (incluidos los humanos) y los lugares donde viven.	Maquetas con presentaciones orales: explicar con oraciones simples cómo el hábitat responde a las necesidades del ser vivo representado. Uso de conectores causales y de finalidad: “El pez vive en el agua porque necesita nadar y respirar”.	Presentacional Presentacional	Identificar Describir

Nota. Los modos de comunicación corresponden a la clasificación de la Comunicación Interpersonal (interacción bidireccional), Interpretativa (comprensión sin interacción) y Presentacional (producción sin respuesta inmediata). Las funciones comunicativas deben ajustarse al tema específico y al objetivo de aprendizaje curricular.

Cuadro de alineación entre los objetivos académicos de alfabetización del Programa de Inmersión (Kindergarten) y estrategias exitosas para el desarrollo de habilidades lingüísticas en español

Objetivo académico de alfabetización	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
Capacidad para escuchar - nivel principiante medio Puedo identificar algunos hechos básicos a partir de palabras y frases memorizadas cuando están respaldadas por gestos o elementos visuales en textos hablados y/o conversaciones auténticas.	Cuentacuentos con gestos, imágenes y repetición: leer en voz alta cuentos ilustrados con frases repetitivas. Ej: “ <i>El oso está en la cueva. ¿Dónde está el oso?</i> ” Videos cortos con apoyo visual claro: Ej. canciones o cuentos animados. Hacer pausas para señalar, repetir y confirmar comprensión. Rutinas visuales de la clase: uso de pictogramas y lenguaje repetitivo en instrucciones (“Sacar tu lápiz”, “Siéntate en la alfombra”). Juegos de reconocimiento auditivo: bingo de sonidos, seguir instrucciones con objetos reales (“Toca el círculo rojo”).	Interpretativo	Identificar
		Interpretativo	Identificar
		Interpretativo	Identificar
		Interpretativo	Identificar
Capacidad para hablar en situaciones interpersonales - nivel principiante medio Puedo solicitar y brindar información haciendo y respondiendo algunas preguntas simples sobre temas muy familiares y cotidianos, utilizando una combinación de palabras, frases y oraciones	Juegos de rol y dramatización: escenarios como “en la tienda”, “en la cocina”, “en la escuela” donde practican pedir, dar y responder con estructuras básicas (“¿Quieres leche?” – “Sí, por favor”). Títeres o avatares para conversaciones guiadas: facilita que el estudiante hable con menos ansiedad.	Interpersonal	Identificar

Objetivo académico de alfabetización	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
simples practicadas o memorizadas. Puedo expresar necesidades básicas relacionadas con actividades familiares y cotidianas, utilizando una combinación de palabras, frases y preguntas practicadas o memorizadas. Puedo expresar mis propias preferencias o sentimientos y reaccionar ante los de los demás, utilizando una combinación de palabras, frases y preguntas practicadas o memorizadas.	Tarjetas con emociones y necesidades: usar frases como "Me gusta...", "No me gusta...", "Tengo hambre", "Estoy feliz". Rutinas diarias con turnos orales: ej. "¿Cómo te sientes hoy?" "¿Qué quieres hacer en el recreo?" Parejas con frases modelo: trabajo en parejas con apoyos visuales para practicar preguntas como "¿Cuál es tu color favorito?"	Interpersonal	Identificar
		Presentacional	Describir
		Interpersonal	Describir
Capacidad para leer- nivel principiante medio Puedo identificar algunos hechos básicos a partir de palabras y frases memorizadas cuando están respaldadas por gestos o elementos visuales en textos informativos y de ficción.	Lectura compartida de textos repetitivos ilustrados: reforzar vocabulario clave con imágenes (Ej: libros de animales, colores, números). Lectura guiada con preguntas visuales: "¿Qué hace el gato?", usando gestos y dibujos para interpretar. Pósters de palabras clave con imágenes: crear un banco de palabras comunes del aula con ilustraciones. Lectura de etiquetas y carteles del aula: etiquetar objetos del salón (mesa, silla, puerta) y hacer juegos de búsqueda.	Interpretativo	Identificar
		Interpretativo	Describir
		Interpretativo	Identificar
Capacidad de expresión oral y escrita para presentaciones - nivel principiante medio Puedo presentar información sobre mí, mis intereses y mis actividades utilizando una combinación de palabras, frases y oraciones simples practicadas o memorizadas. Puedo expresar mis gustos y disgustos sobre temas de interés muy familiares y cotidianos, utilizando una combinación de palabras, frases y oraciones simples practicadas o memorizadas. Puedo hacer presentaciones sobre temas muy familiares y cotidianos utilizando una	Mini presentaciones con apoyo visual: ej. "Todo sobre mí" con dibujos, fotos y frases simples ("Me gusta el helado"). Escritura compartida y dictado al maestro: el maestro escribe mientras los niños expresan ideas (Ej: "Yo tengo un gato negro"). Libros personales ilustrados: crear mini libros temáticos ("Mi familia", "Mi comida favorita") con apoyo para completar frases. Mural de preferencias: cada niño coloca su foto bajo su color o comida favorita y practica decirlo: "Me gusta el azul".	Presentacional	Describir
		Presentacional	Describir
		Presentacional	Describir

Objetivo académico de alfabetización	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
combinación de palabras, frases y oraciones simples practicadas o memorizadas.	Micrófono de juguete: Turnos para compartir una oración o frase sobre sí mismos al grupo ("Soy Valentina. Me gusta el perro.").	Presentacional	Describir
		Presentacional	Describir

Nota. Los modos de comunicación corresponden a la clasificación de la Comunicación Interpersonal (interacción bidireccional), Interpretativa (comprensión sin interacción) y Presentacional (producción sin respuesta inmediata). Las funciones comunicativas deben ajustarse al tema específico y al objetivo de aprendizaje curricular.

Documento para maestros de primer grado

Estrategias generales para el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas en todas las asignaturas y todos los grados

Objetivo	Estrategia	Descripción	Habilidad lingüística
Publicar y revisar objetivos de aprendizaje	Presentación repetida del contenido y objetivos	Mostrar, interactuar y revisar varias veces los objetivos durante la lección	Comprensión
Alinear objetivos de asignatura con objetivos lingüísticos	Integración de matemáticas, ciencias y alfabetización con la función comunicativa asociada	Relacionar conceptos académicos con la producción y comprensión lingüística	Comprensión / Producción
Enseñanza basada en contenido (CBI)	Uso de contenidos curriculares reales	Presentar ejemplos cotidianos aplicando conceptos en español	Comprensión / Producción
Ciclo de modelado	Yo hago, Nosotros hacemos, Ustedes hacen, Todos hacen	Demostrar, guiar y permitir práctica autónoma para mostrar resultados esperados	Comprensión / Producción
Apoyos lingüísticos	Referencias visuales y organizadores gráficos	Pared de conceptos, marcos y raíces de oraciones, organizadores gráficos	Producción / Comprensión
Anclaje de vocabulario	Estrategias TPR (Total Physical Response)	Asociar palabras y frases con movimientos físicos	Comprensión / Producción

Objetivo	Estrategia	Descripción	Habilidad lingüística
Colaboración docente L1-L2	Planificación conjunta	Compartir recursos, reforzar conceptos y promover transferencia entre idiomas	Comprensión / Producción
Lectura cruzada	Aplicación de habilidades bilingües	Usar lo aprendido en un idioma para apoyar comprensión y producción en el otro	Comprensión / Producción
Inmersión lingüística estructurada	Uso exclusivo del español con apoyos visuales	Enseñar conceptos académicos solo en español, usando materiales visuales y manipulativos	Comprensión / Producción
Participación activa	Explicación de razonamientos y estrategias	Responder en español según nivel de competencia (principiante medio-alto)	Producción / Comprensión
Participación equitativa	Turnos de respuesta y roles	Parejas, grupos pequeños, pizarras individuales, señalización, roles A-B	Producción / Comprensión
Verificación continua de comprensión	Estrategias de evaluación formativa	Señales no verbales (pulgar arriba/abajo para indicar comprensión, mostrar tarjetas de colores -verde: entiendo, amarillo: necesito ayuda, rojo: no entiendo), Turn and Talk, respuestas corales, tarjetas de imágenes, frases incompletas, revisión grupal	Comprensión / Producción

Cuadro de alineación entre los objetivos académicos de matemáticas del Programa de Inmersión (primer grado) y estrategias exitosas para el desarrollo de habilidades lingüísticas en español

Objetivo académico de matemáticas	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
Determinar y explicar si una ecuación hasta 10 es verdadera.	Juego de tarjetas con ecuaciones: "¿Es verdadera o falsa? ¿Por qué?"	Interpersonal	Describir

Objetivo académico de matemáticas	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
	Modelos de frases: “Esta ecuación es verdadera porque...”		
Componer y descomponer números menores o iguales a 20 de más de una manera.	Escritura guiada: “14 es 10 y 4” / “14 es 7 y 7” Canciones y rimas con números descompuestos	Presentacional	Identificar
		Interpretativo	Identificar
Resolver problemas reales sumando y restando hasta 20.	Cuentos matemáticos ilustrados con frases como “Hay ____, luego ____, ahora hay ____” Dramatización de situaciones.	Presentacional	Describir
		Presentacional	Describir
Sumar y restar combinaciones de números con fluidez hasta 10.	Juegos orales en parejas: usando manipulativos “5 más 3 es...” Uso de dados y tarjetas para diálogo semi-estructurado.	Interpersonal	Describir
		Interpersonal	Describir
Determinar el número desconocido en ecuaciones de suma y resta hasta 10.	En parejas hacer y responder preguntas con tarjetas de ecuaciones con número desconocido y manipulativos.: ¿Qué número falta? El número que falta es __ porque __. Con justificación oral. “Detectives del número”: resolver y explicar.	Interpersonal	Describir
		Interpersonal	Describir
Hallar la suma de un número de 2 dígitos y un número de 1 dígito hasta 99.	Resolución oral y escrita guiada, en parejas y tomando turnos, usando manipulativos (rekenrek, recta numérica, bloques base de 10, etc): “34 más 5 es... porque...”	Presentacional	Describir
Hallar la suma de un número de 2 dígitos y un múltiplo de 10 hasta 99.	Juego de tarjetas: “Encuentra la suma” con representación oral.	Presentacional	Identificar
Restar un múltiplo de 10 de un múltiplo mayor de 10.	Actividades en parejas o grupos pequeños con líneas numéricas y lenguaje visual (“Estoy en 90, retrocedo 20”)	Presentacional	Describir

Objetivo académico de matemáticas	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
Crear, describir y extender un patrón de forma creciente.	Construcción de patrones con objetos y descripción: "Primero hay uno, luego dos..."	Presentacional	Describir/ secuencia
Crear, describir y extender patrones repetitivos.	Detectives de patrones: los estudiantes observan una secuencia y verbalizan en español qué viene después.	Presentacional	Describir/ secuencia
Mostrar la longitud de objetos como una cantidad de unidades no estándar del mismo tamaño.	Actividad de medición con objetos reales (clips, bloques). Los estudiantes dicen: <i>"Este lápiz mide cinco clips."</i>	Presentacional	Describir
Utilizar relojes analógicos y digitales para decir/ escribir la hora y la media hora.	Juego de rol "¿Qué hora es, señor lobo?" Los estudiantes preguntan y responden en español.	Interpersonal	Describir
Identificar y escribir los valores de una moneda o un billete. Contar una colección de monedas iguales para determinar el valor total.	Tiendita en el aula: Usar monedas para comprar y vender en español (<i>"Cuesta diez centavos"</i> / <i>"Tengo cinco"</i>).	Interpersonal	Describir
Ordenar un conjunto mixto de polígonos y describir el razonamiento utilizado.	Clasificación en equipo con explicación oral: <i>"Puse este aquí porque tiene cuatro lados."</i>	Interpersonal	Justificar
Identificar y describir el triángulo, el cuadrado, el rectángulo, el rombo, el hexágono y el círculo.	Bingo de figuras: los estudiantes escuchan la descripción en español y marcan la figura.	Interpretativo	Identificar
Identificar y describir el cono, el cubo, el cilindro, la pirámide cuadrada y la esfera.	Actividad en parejas tomando turnos "Caja misteriosa": sacar un objeto, decir y describir: <i>"Es un cubo. Tiene seis caras..."</i>	Presentacional	Describir
Leer números hasta 100 (modelos, dibujos, forma estándar, lenguaje de base diez, ecuaciones). Escribir números hasta 100 (modelos, dibujos, forma estándar, lenguaje de base diez, ecuaciones).	"Lotería de números": los estudiantes escuchan y escriben/representan el número que oyen o lo muestran con material base diez u otros manipulativos. Rutinas de conteo oral diario: en voz alta, en grupo/ grupos	Interpretativo	Identificar

Objetivo académico de matemáticas	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
Representar números hasta 100 (modelos, dibujos, forma estándar, lenguaje de base diez, ecuaciones).	pequeños, usando títeres o rutinas visuales. Dictado de números con apoyo visual: "Escriban el número que escuchen" mientras ven objetos. Juego "Leo, escribo y dibujo": leer un número, escribirlo y representarlo con objetos o dibujos.	Presentacional	Identificar
		Interpretativo	Identificar
		Interpretativo	Identificar
Componer y descomponer números del 1 al 99 de más de una manera usando decenas y unidades.	Juego Pregunta y respuesta, tomamos turnos, en parejas. ¿Cómo haces 45? 45 es 4 decenas y 5 unidades. (Se representa en un mat con dos recuadros donde arriba está rotulado: decenas, unidades) y colocan manipulativos bases de 10, cubos de unidades. O con cubos conectables, representando el número.	Interpersonal	Clasificar
Identificar el número que es uno más/menos o diez más/menos.	En parejas: un niño dice un número (que se forma al tirar 2 dados), el otro responde: Saca una tarjeta con indicaciones de uno más/menos o diez más/menos. Responde de acuerdo a la indicación de la tarjeta "diez más" es: _____.	Interpersonal	Describir
Contar de uno en uno hacia adelante comenzando en cualquier número hasta 120. Contar de uno en uno hacia atrás comenzando en cualquier número hasta 120. Contar de cinco en cinco y de diez en diez desde cualquier múltiplo de 5 hasta 100.	Juegos orales de conteo con movimiento: caminar y contar, lanzar una pelota mientras se cuenta. Calendario del aula interactivo: para contar los días y usar frases como "¿Qué número sigue?" Conteo musical: cantar los números hacia adelante y atrás desde diferentes puntos.	Presentacional	Identificar
		Interpersonal	Identificar
		Interpretativo	Identificar
Comparar representaciones de dos números hasta 100 usando mayor que, menor que, igual a.	Juego de "¿Quién tiene más?": Usar frases completas ("Yo tengo más que tú, porque ___ es mayor que ___") Gráficos visuales de comparación: con actividades orales como "¿Cuántos más gatos que perros hay?"	Interpersonal	Comparar
		Interpersonal	Comparar

Objetivo académico de matemáticas	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
	Carteles de vocabulario visual: con pictogramas que apoyen el uso de comparativos.	Interpretativo	Identificar/ comparar
Dividir formas bidimensionales en dos o cuatro partes iguales.	En parejas los estudiantes toman turnos y explican la fotografía (cada uno una fotografía diferente): <i>“La pizza está dividida en cuatro partes iguales.” “El sandwich está dividido en dos partes iguales”, etc.</i>	Presentacional	Describir
Clasificar imágenes u objetos en al menos 3 categorías. Crear una pregunta de encuesta, un cuadro y/o un gráfico y sacar conclusiones a partir de los datos.	Clasificación por categorías con justificación oral: “Estos son animales. Estos son frutas.” Gráficos pictóricos con análisis oral: “¿Cuál categoría tiene más? ¿Cuál tiene menos?” Preguntas tipo encuesta con respuestas completas: “¿Cuál color te gusta más? La mayoría eligió ____.”	Presentacional	Clasificar
		Interpersonal	Comparar
		Interpersonal	Clasificar

Nota. Los modos de comunicación corresponden a la clasificación de la Comunicación Interpersonal (interacción bidireccional), Interpretativa (comprensión sin interacción) y Presentacional (producción sin respuesta inmediata). Las funciones comunicativas deben ajustarse al tema específico y al objetivo de aprendizaje curricular.
Cuadro de alineación entre los objetivos académicos de ciencias del Programa de Inmersión (primer grado) y estrategias exitosas para el desarrollo de habilidades lingüísticas en español

Objetivo académico de ciencias	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
Utilizar observaciones del sol, la luna y las estrellas para describir patrones que se puedan predecir.	<i>Diario del “Calendario del cielo”</i> Los estudiantes registran diariamente (con dibujos y palabras) si ven el sol, la luna o estrellas y comentan patrones en español. Pueden hacer y responder preguntas espontáneas. Dramatización de situaciones reales: juegos de roles sobre actividades que hacemos cuando sale la luna y las estrellas y/o actividades que hacemos cuando sale el sol. Escritura de listas o carteles informativos: “Cosas que hacemos si hay luna y estrellas /Pueden hacer y responder preguntas espontáneas. o si hay luz solar...”	Interpersonal	Describir y predecir
		Presentacional	Describir
		Interpersonal	Describir
Realizar observaciones en diferentes épocas del año para relacionar la cantidad de luz natural con la época del año.	Los niños anotan cuántas horas de luz observan y lo comparan entre estaciones. Después, discuten en parejas tomando turnos (dos estaciones cada uno): <i>“En invierno hay menos luz que en verano.”</i> Pueden hacer y responder preguntas espontáneas.	Interpersonal	Comparar
Obtener información de múltiples fuentes para determinar patrones en el comportamiento de los padres y los hijos que ayuden a los hijos a sobrevivir.	<i>“Detectives de animales”→</i> Leer textos cortos, ver imágenes y pequeños videos en español. Cada niño sobre un animal diferente. Luego, completar un mapa de doble entrada(organizador gráfico): <i>“El pingüino cuida a sus crías al ...”</i>. Compartirlo en parejas. Pueden hacer y responder preguntas espontáneas.	Interpersonal	Describir
Realizar observaciones para respaldar una afirmación basada en evidencia de que la mayoría de los hijos son como sus padres, pero no exactamente como ellos.	<i>“Parecidos y diferencias”</i> Los estudiantes comparan fotos de animales/padres-hijos (o incluso de sus propias familias, si lo permiten) y verbalizan: <i>“El cachorro se parece en el color, pero no en el tamaño.”</i> <i>Comparten tomando turnos en parejas cada uno comenta una fotografía diferente.</i> <i>Trabajo independiente: Escribe 2 oraciones simples sobre mis fotografías.</i>	Presentacional	Justificar con evidencia

Objetivo académico de ciencias	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
		Presentacional	Justificar con evidencia
Planificar y realizar investigaciones para proporcionar evidencia de que los materiales vibrantes pueden producir sonido y que el sonido puede hacer vibrar los materiales.	<i>"Laboratorio de vibraciones"</i> Experimentar con instrumentos caseros (caja de cuerdas, vasos con agua, globos). Explicar en español lo observado: <i>"Cuando toqué la cuerda, vibra y produce sonido."</i> Escribe 2 oraciones simples sobre mis observaciones sólo para los niños que requieran apoyo extra guiado por un marco de oraciones: <i>"Cuando toco el/la _____, produce un/una _____ (vibración o sonido)".</i>	Presentacional	Describir
Utilizar herramientas y materiales para diseñar y construir un dispositivo que utilice luz o sonido para comunicarse a distancia.	<i>En grupos de 4 hacer: "Mensajes secretos"</i> Crear linternas con señales de luz o vasos telefónicos con hilo. Después, describir en español (con apoyo de organizador gráfico) cómo funciona y hacer demostraciones: ej. <i>"Cuando hablo, vibra el hilo y llega la voz."</i>	Interpersonal	Causa y efecto
Realizar observaciones para respaldar una afirmación basada en evidencia de que los objetos en la oscuridad solo se pueden ver cuando están iluminados por fuentes de luz.	En grupos pequeños. <i>"Exploradores de la oscuridad"</i> Observar objetos en una caja oscura y luego con linterna. Los estudiantes concluyen comparando con dibujos y en dos oraciones simples (como se ve el objeto cuando no tenía luz y cuando tenía luz: Ej. Sin luz veo _____. Con luz veo _____. Pueden hacer y responder preguntas espontáneas.	Presentacional	Comparar
Planificar y realizar una investigación para determinar el efecto de colocar objetos hechos con diferentes materiales en el camino de un haz de luz.	En grupos de 3 o 4 estudiantes, pasan por estaciones cada estación con un material diferente. Cada estudiante lleva su hoja de registro para escribir una oración que describe el comportamiento de cada material con la luz. En oraciones simples y guiados por un banco de palabras claves con imágenes. <i>"Prueba de sombras"</i> Poner cartón, vidrio, plástico	Presentacional	Describir/ comparar

Objetivo académico de ciencias	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
	frente a una linterna y registrar qué sucede. Los estudiantes describen: Ej. <i>"El vidrio deja pasar la luz. El cartón no deja pasar....."</i>		
Utilizar materiales para diseñar una solución a un problema humano imitando cómo las plantas o los animales utilizan sus partes externas para ayudarlos a sobrevivir, crecer y satisfacer sus necesidades.	"Inventores inspirados en la naturaleza" Crear un diseño (por ejemplo, guantes con "garras" como el oso o ropa impermeable como la piel de un pez). Diferentes picos de las aves para diferentes tipos de alimentación ej. pinzas para semillas, tipo cucharas para pescar peces, etc Luego presentar en español en parejas cada uno presenta a su compañero su invento: "Mi invento sirve para..." Pueden hacer y responder preguntas espontáneas.	Interpersonal	Justificar
Realizar observaciones para respaldar una afirmación basada en evidencia de que la mayoría de los jóvenes son como sus padres, pero no exactamente como ellos.	"Mini-libro de parecidos" Cada niño crea un mini-librito con dibujos y/o recortes de imágenes y oraciones simples en español:Ej. "El gatito se parece a su mamá en... pero es diferente en...". Después escoger una página del mini-libro y compartirlo con un amigo.	Presentacional	Justificar

Nota. Los modos de comunicación corresponden a la clasificación de la Comunicación Interpersonal (interacción bidireccional), Interpretativa (comprensión sin interacción) y Presentacional (producción sin respuesta inmediata). Las funciones comunicativas deben ajustarse al tema específico y al objetivo de aprendizaje curricular.
Cuadro de alineación entre los objetivos académicos de alfabetización del Programa de Inmersión (primer grado) y estrategias exitosas para el desarrollo de habilidades lingüísticas en español

Objetivo académico de alfabetización	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
Capacidad de escucha: principiante alto Puedo comprender preguntas y afirmaciones familiares a partir de oraciones simples en textos hablados auténticos y/o conversaciones.	Implementar rutinas diarias de "escucha dirigida" mediante cuentos cortos, canciones infantiles o audios auténticos, donde los estudiantes identifiquen palabras clave y respondan a preguntas simples con apoyo visual.	Interpretativo	Identificar
Capacidad de habla interpersonal: principiante medio Puedo solicitar y proporcionar información haciendo y respondiendo algunas preguntas simples sobre temas muy	"Círculos de conversación estructurada", donde los estudiantes practican hacer y responder preguntas simples sobre algún tema elegido, utilizando tarjetas con apoyos visuales. Esto fomenta la	Interpersonal	Describir

Objetivo académico de alfabetización	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
familiares y cotidianos, utilizando una combinación de palabras, frases y oraciones simples practicadas o memorizadas. Puedo expresar necesidades básicas relacionadas con actividades familiares y cotidianas, utilizando una combinación de palabras, frases y preguntas practicadas o memorizadas. Puedo expresar mis propias preferencias o sentimientos y reaccionar ante los de los demás, utilizando una combinación de palabras, frases y preguntas practicadas o memorizadas.	interacción bidireccional (modo interpersonal) y da confianza para expresar necesidades básicas y preferencias en un entorno seguro.		
Y capacidad de habla interpersonal: principiante alto Puedo pedir y dar información haciendo y respondiendo preguntas practicadas y algunas originales sobre temas familiares y cotidianos, usando oraciones simples la mayor parte del tiempo. Puedo interactuar con otros para satisfacer mis necesidades básicas relacionadas con actividades rutinarias y cotidianas, usando oraciones simples y preguntas la mayor parte del tiempo. Puedo expresar, preguntar y reaccionar a preferencias, sentimientos u opiniones sobre temas familiares, usando oraciones simples la mayor parte del tiempo y haciendo preguntas para mantener la conversación enfocada.	Juegos de rol y dramatizaciones académicas, como entrevistas simuladas o debates guiados sobre temas cercanos a su experiencia (la comida, la familia, la escuela o integrados con temas de ciencias o matemáticas). Estas actividades permiten mantener conversaciones más extendidas, formular preguntas de seguimiento y reaccionar a los sentimientos u opiniones de sus compañeros.	Interpersonal	Describir
Capacidad de lectura: principiante medio Puedo identificar algunos datos básicos a partir de palabras y frases memorizadas cuando están respaldadas por gestos o elementos visuales en textos informativos y de ficción.	Uso de mapas visuales de historias, lectura compartida y predicciones guiadas. Los alumnos leen textos cortos de ficción o no ficción acompañados de imágenes, lo que les permite identificar datos básicos y anticipar significados.	Interpretativo	Identificar/describir
Capacidad de expresión escrita y oral: principiante medio - principiante alto. Puedo presentar información sobre mí, mis intereses y mis actividades utilizando una combinación de palabras, frases y oraciones	Escritura colaborativa guiada (crear un texto en grupo con apoyo del docente) y las presentaciones orales con andamiaje visual (carteles, pictogramas, frases modelo). En el nivel medio, los estudiantes pueden escribir frases cortas o	Presentacional	Identificar/describir

Objetivo académico de alfabetización	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
simples practicadas o memorizadas. Puedo expresar mis gustos y disgustos sobre temas de interés muy familiares y cotidianos, utilizando una combinación de palabras, frases y oraciones simples practicadas o memorizadas. Puedo hacer presentaciones sobre temas muy familiares y cotidianos utilizando una combinación de palabras, frases y oraciones simples practicadas o memorizadas.	listas sobre sus intereses, mientras que en el nivel alto logran elaborar oraciones completas para describir rutinas o expresar opiniones.		

Nota. Los modos de comunicación corresponden a la clasificación de la Comunicación Interpersonal (interacción bidireccional), Interpretativa (comprensión sin interacción) y Presentacional (producción sin respuesta inmediata). Las funciones comunicativas deben ajustarse al tema específico y al objetivo de aprendizaje curricular.

Documento para maestros de segundo grado

Estrategias generales para el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas en todas las asignaturas y todos los grados

Objetivo	Estrategia	Descripción	Habilidad lingüística
Publicar y revisar objetivos de aprendizaje	Presentación repetida del contenido y objetivos	Mostrar, interactuar y revisar varias veces los objetivos durante la lección	Comprensión
Alinear objetivos de asignatura con objetivos lingüísticos	Integración de matemáticas, ciencias y alfabetización con la función comunicativa asociada	Relacionar conceptos académicos con la producción y comprensión lingüística	Comprensión / Producción
Enseñanza basada en contenido (CBI)	Uso de contenidos curriculares reales	Presentar ejemplos cotidianos aplicando conceptos en español	Comprensión / Producción
Ciclo de modelado	Yo hago, Nosotros hacemos, Ustedes hacen, Todos hacen	Demostrar, guiar y permitir práctica autónoma para mostrar resultados esperados	Comprensión / Producción
Apoyos lingüísticos	Referencias visuales y organizadores gráficos	Pared de conceptos, marcos y raíces de oraciones, organizadores gráficos	Producción / Comprensión

Objetivo	Estrategia	Descripción	Habilidad lingüística
Anclaje de vocabulario	Estrategias TPR (Total Physical Response)	Asociar palabras y frases con movimientos físicos	Comprensión / Producción
Colaboración docente L1-L2	Planificación conjunta	Compartir recursos, reforzar conceptos y promover transferencia entre idiomas	Comprensión / Producción
Lectura cruzada	Aplicación de habilidades bilingües	Usar lo aprendido en un idioma para apoyar comprensión y producción en el otro	Comprensión / Producción
Inmersión lingüística estructurada	Uso exclusivo del español con apoyos visuales	Enseñar conceptos académicos solo en español, usando materiales visuales y manipulativos	Comprensión / Producción
Participación activa	Explicación de razonamientos y estrategias	Responder en español según nivel de competencia (principiante bajo-medio)	Producción / Comprensión
Participación equitativa	Turnos de respuesta y roles	Parejas, grupos pequeños, pizarras individuales, señalización, roles A-B	Producción / Comprensión

Objetivo	Estrategia	Descripción	Habilidad lingüística
Verificación continua de comprensión	Estrategias de evaluación formativa	Señales no verbales (pulgar arriba/abajo para indicar comprensión, mostrar tarjetas de colores -verde: entiendo, amarillo: necesito ayuda, rojo: no entiendo), Turn and Talk, respuestas corales, tarjetas de imágenes, frases incompletas, revisión grupal.	Comprensión / Producción

Cuadro de alineación entre los objetivos académicos de matemática del Programa de Inmersión (segundo grado) y estrategias exitosas para el desarrollo de habilidades lingüísticas en español

Objetivo académico de matemáticas	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
Sumar hasta 100. Restar hasta 100. Resolver problemas de un paso usando suma y resta hasta 99. Determinar el número desconocido en la suma y resta hasta 20. Determinar y explicar si una ecuación hasta 20 es verdadera. Para cualquier número entre 0 y 99, encontrar el número que da 100 cuando se suma al número dado. Sumar y restar con fluidez hasta 20. Encontrar la cantidad de objetos en una matriz y escribir como suma de sumandos iguales. Crear, describir y ampliar una regla de un paso para patrones numéricos.	Juego cooperativo "Detectives del número": en parejas, un estudiante plantea una operación con un número faltante y el otro formula preguntas y explicaciones en español hasta encontrar la solución. Rincón de entrevistas matemáticas: los estudiantes se entrevistan usando preguntas como: "¿Cuánto falta para llegar a 100?" o "¿Cómo supiste que verdadera?". <i>esta ecuación es</i> Fomento de expresiones metalingüísticas: "Necesito sumar...", "Me doy cuenta de que..."	Interpersonal Interpersonal Interpersonal	Preguntar Preguntar Justificar
Leer/escribir/representar números hasta el 999, incluida la forma expandida. Contar hacia adelante de uno en uno, de diez en diez y de centena en cien a partir de cualquier número hasta el 999. Contar hacia atrás de uno en uno, de diez en diez y de centena	Actividades para realizar en parejas o grupos pequeños. Lectura guiada de problemas contextualizados: el docente presenta problemas escritos con apoyos visuales (tablas, gráficos, pictogramas). Los estudiantes deben identificar datos clave y explicarlos oralmente.	Interpersonal	Justificar/ analizar

Objetivo académico de matemáticas	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
en cien a partir de cualquier número hasta el 999. Comparar representaciones de números hasta el 999 usando palabras y símbolos. Identificar el número que es 10 más/menos o 100 más/menos. Cree una pregunta de encuesta, un cuadro o un gráfico y extraiga conclusiones a partir de los datos. Componer/descomponer números enteros hasta el 999 de múltiples maneras usando centenas, decenas y unidades. Cuando se le da un número de dos dígitos, identifica el múltiplo de 10 más cercano.	Rutina "Encuentra el error": analizar operaciones o representaciones incorrectas y explicar en español por qué no son correctas. Pueden hacer y responder preguntas espontáneas. Uso de tarjetas visuales con números en forma expandida ($300 + 40 + 2$) que los estudiantes deben interpretar y verbalizar. Pueden hacer y responder preguntas espontáneas.	Interpretativa Presentacional	Analizar Analizar
Describir, ampliar y crear un patrón de forma creciente con hasta 3 términos. Identifique y describa un triángulo, un cuadrilátero, un pentágono, un hexágono, un octágono y un círculo. Identifique y describa un cono, un cubo, un cilindro, un prisma rectangular, una pirámide cuadrada y una esfera. Clasificar las formas como polígonos o no polígonos. Divida las formas en dos o cuatro partes iguales y describa las partes. Estime y mida la longitud en unidades habituales. Cree una pregunta de encuesta, un cuadro o un gráfico y extraiga conclusiones a partir de los datos. Use relojes para decir y registrar la hora al intervalo de 5 minutos más cercano. Determine y registre el valor de conjuntos mixtos de monedas o billetes.	Gira y comparte: presentaciones matemáticas cortas: estudiantes explican un patrón o describen una figura usando vocabulario específico en español: <i>"Yo pienso que este es un hexágono porque tiene seis lados,..."</i>. <i>Estoy de acuerdo/ desacuerdo contigo porque _____</i>. Proyecto "Mini-exposición de datos": diseñar una encuesta en clase (ejemplo: "¿Cuál es tu fruta favorita?"), elaborar la gráfica y luego comparte y compara tus datos con los de un compañero describiendo conclusiones en español. Luego comparto lo que mi compañero dijo. Diario matemático: los estudiantes escriben y luego comparten oralmente con un compañero en español cómo resolvieron un problema. Luego comparto lo que mi compañero dijo.	Presentacional Interpersonal Presentacional	Comparar/concluir Clasificar Identificar

Nota. Los modos de comunicación corresponden a la clasificación de la Comunicación Interpersonal (interacción bidireccional), Interpretativa (comprensión sin interacción) y Presentacional (producción sin respuesta inmediata). Las funciones comunicativas deben ajustarse al tema específico y al objetivo de aprendizaje curricular.

Cuadro de alineación entre los objetivos académicos de ciencias del Programa de Inmersión (segundo grado) y estrategias exitosas para el desarrollo de habilidades lingüísticas en español

Objetivo académico de ciencias	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
Diseñar soluciones para abordar los impactos humanos en los recursos naturales en el entorno local.	Debate guiado en parejas sobre cómo reducir el uso de agua o energía en la escuela. Guiado por un banco de palabras claves con imágenes.	Interpersonal	Persuadir/justificar
	Lectura compartida de un texto corto sobre el reciclaje con apoyo de imágenes. Y preguntas de comprensión.	Interpretativo	Identificar
	Presentación oral grupal de una propuesta ecológica para la escuela usando oraciones simples. (en grupos pequeños de 4 estudiantes)	Presentacional	Justificar
Planificar y realizar una investigación para determinar qué necesitan las plantas para crecer.	Conversaciones en grupos pequeños para predecir qué pasará si una planta no recibe sol o agua.	Interpersonal	Predecir
	Comprensión de un video corto o experimento en vivo con apoyo visual.	Interpretativo	Describir
	Diario de observación con oraciones completas y secuenciales. Observar el crecimiento y cuidados de diferentes tipos de plantas en el aula (cactus, frijol, bambú, suculenta) y comparar sus diferentes cuidados.	Presentacional	Comparar
Desarrollar un modelo simple que imite la función de un animal en la dispersión de semillas o la polinización de plantas.	Juego de roles (abeja, viento, pájaro) dramatizando la polinización.	Interpersonal	Describir
	Comprensión de ilustraciones y explicaciones sobre cómo viajan las semillas.	Interpretativo	Identificar
	Crear un modelo y dar una explicación sencilla del modelo creado con apoyo de dibujos/maquetas.	Presentacional	Resumir

Objetivo académico de ciencias	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
Realizar observaciones de plantas y animales para comparar patrones de diversidad dentro de diferentes hábitats.	Guiados por banco de palabras con imágenes: Conversaciones en parejas (ej. “Veo un...”, “Tiene...”.) juego de adivinar o construir un títere de papel de un animal y describirlo ej. “soy ____, para vivir necesito ____, vivo en ____.” (descripción física, necesidades, su hábitat). Pueden hacer y responder preguntas espontáneas. Uso de tablas visuales para registrar observaciones de animales y plantas. Comparación oral o escrita (ambas) de dos hábitats con oraciones completas y en secuencia. Compartir en grupos pequeños o con un compañero.	Interpersonal	Describir
		Interpretativo	Identificar
		Presentacional	Comparar
Desarrollar un modelo para representar las formas y tipos de tierra y cuerpos de agua en un área.	Colaboración en equipo para construir un mapa sencillo con plastilina o dibujos. Guiado por banco de palabras con imágenes. Identificación de etiquetas en mapas (río, lago, montaña). Exposición breve del modelo creado (“ej. Aquí está el río”). En grupos pequeños o en parejas.	Interpersonal	Describir
		Interpretativo	Identificar
		Presentacional	Describir
Obtener información para identificar dónde se encuentra el agua en la Tierra y que puede ser sólida o líquida.	Lluvia de ideas guiada sobre lugares donde vemos agua. Lectura de un gráfico visual sobre agua en estado sólido y líquido. Mapa ilustrado con oraciones: “El agua está en el océano”, “El hielo está en la montaña”.	Interpersonal	Describir
		Interpretativo	Identificar
		Presentacional	Comparar

Objetivo académico de ciencias	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
Planificar y realizar una investigación para describir y clasificar diferentes tipos de materiales por sus propiedades observables.	Conversación guiada mientras en diferentes estaciones hay materiales de diferentes texturas, en parejas, guiados banco de palabras con imágenes. Tomar turnos para describir la textura de los materiales con oraciones completas. Pueden hacer y responder preguntas espontáneas. Identificar y clasificar objetos en imágenes según su textura, color o forma. Creación de un cartel de clasificación con oraciones completas.	Interpersonal	Describir
		Interpretativo	Identificar
		Presentacional	Clasificar
Analizar datos obtenidos de pruebas para determinar qué materiales tienen las mejores propiedades para un propósito previsto.	Trabajo en pares discutiendo qué material es mejor para un objetivo (ejemplo: "El plástico es mejor porque..."). Pueden hacer y responder preguntas espontáneas. Lectura de una tabla de resultados de prueba. Explicación oral breve justificando la elección con oraciones.	Interpersonal	Describir
		Interpretativo	Identificar
		Presentacional	Justificar
Realizar observaciones para construir un relato basado en evidencia de cómo un objeto hecho de un pequeño conjunto de piezas se puede desmontar y convertir en un nuevo objeto.	Conversación en grupos mientras desmontan y reconstruyen un objeto (bloques, Lego). Comprensión de imágenes paso a paso del proceso. Relato oral o escrito en secuencia: "Primero... después... al final...".	Interpersonal	Inferir
		Interpretativo	Secuencia
		Presentacional	Secuencia
Construir un argumento con evidencia de que algunos cambios causados por el calentamiento o enfriamiento pueden revertirse y otros no.	En parejas o grupos pequeños debate simple ("El hielo se derrite, pero vuelve a congelarse"). Pueden hacer y responder preguntas espontáneas. Observación de experimentos sencillos (hielo deritiéndose, huevo cocido). Explicación breve usando conectores básicos: "Se puede... / No se puede...".	Interpersonal	Describir
		Interpretativo	Describir
		Presentacional	Describir

Objetivo académico de ciencias	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
Utilizar información de varias fuentes para proporcionar evidencia de que los eventos de la Tierra pueden ocurrir rápida o lentamente.	En parejas o grupos pequeños, toman turnos para asegurar la participación de todos los estudiantes. Conversaciones comparando “rápido” (erupción volcánica) vs “lento” (formación de montañas). Lectura o visualización de un video sobre eventos geológicos. O lectura de un texto con ilustraciones y preguntas de comprensión. Creación de una línea de tiempo ilustrada con oraciones simples. Trabajo independiente).	Interpersonal	Comparar
		Interpersonal	Comparar
		Interpretativo	Describir
		Presentacional	Secuencia
Comparar múltiples soluciones diseñadas para frenar o prevenir que el viento o el agua cambien la forma de la tierra.	Trabajo en equipo de parejas o grupos pequeños para discutir ventajas de distintas soluciones. Pueden hacer y responder preguntas espontáneas. Lectura de diagramas o imágenes con diferentes métodos de prevención. Presentación grupal con justificación sencilla de la solución elegida.	Interpersonal	Comparar
		Interpretativo	Describir
		Presentacional	Justificar

Nota. Los modos de comunicación corresponden a la clasificación de la Comunicación Interpersonal (interacción bidireccional), Interpretativa (comprensión sin interacción) y Presentacional (producción sin respuesta inmediata). Las funciones comunicativas deben ajustarse al tema específico y al objetivo de aprendizaje curricular.

Cuadro de alineación entre los objetivos académicos de alfabetización del Programa de Inmersión (segundo grado) y estrategias exitosas para el desarrollo de habilidades lingüísticas en español

Objetivo académico de alfabetización	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
Capacidad de escucha: intermedio bajo Puedo identificar la idea principal en conversaciones y/o textos hablados auténticos, breves y directos.	Rutinas orales guiadas: escuchar un cuento o texto corto y luego responder preguntas sobre la idea principal. Escucha con apoyo visual: usar imágenes, gestos y organizadores gráficos para identificar la idea central. Actividades de “señalar y responder”: después de escuchar, elegir entre imágenes la que representa la idea principal.	Interpretativo	Resumir
Capacidad de expresión oral: principiante alto Puedo solicitar y proporcionar información formulando y respondiendo preguntas practicadas y algunas originales sobre temas familiares y cotidianos, utilizando oraciones simples la mayor parte del tiempo. Puedo interactuar con otros para satisfacer mis necesidades básicas relacionadas con las actividades cotidianas de rutina, utilizando oraciones y preguntas simples la mayor parte del tiempo. Puedo expresar, preguntar y reaccionar ante preferencias, sentimientos u opiniones sobre temas familiares, utilizando oraciones simples la mayor parte del tiempo y haciendo preguntas para mantener la conversación dentro del tema. Intermedio bajo Puedo solicitar y proporcionar información en conversaciones sobre temas familiares creando oraciones simples y haciendo preguntas de seguimiento apropiadas. Puedo interactuar con otros para satisfacer mis necesidades básicas en situaciones familiares creando oraciones simples y haciendo preguntas de seguimiento apropiadas. Puedo expresar, preguntar y reaccionar con algunos detalles ante preferencias, sentimientos u opiniones sobre temas familiares, creando oraciones simples y haciendo preguntas de seguimiento apropiadas.	Juegos de roles: dramatizaciones de situaciones cotidianas (ir de compras, pedir comida, preguntar direcciones). Entrevistas guiadas: los estudiantes hacen y responden preguntas a un compañero, puede ser de algún tema que se haya estudiado en ciencias o matemática. “Círculo de conversación”: expresar emociones y preferencias diarias (ejemplo: “Hoy me siento... porque...”). Tiras de diálogo: oraciones incompletas que los estudiantes deben completar para mantener la interacción.	Interpersonal	Describir

Objetivo académico de alfabetización	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
Capacidad de lectura: principiante alto Puedo identificar el tema y algunos hechos a partir de oraciones simples en textos informativos y de ficción.	Lectura compartida con señalamiento: el docente subraya palabras clave mientras los estudiantes identifican el tema. Mapas de ideas: organizar información leída en un cuadro con "tema principal" y "hechos importantes". Búsqueda guiada de palabras: localizar en el texto palabras o frases que respondan a una pregunta clave. Lectura dramatizada: leer en voz alta textos breves y luego identificar colectivamente el tema central.	Interpretativo	Resumir/ inferir
Capacidad de escritura y habla para presentaciones: principiante medio Puedo presentar información sobre mí, mis intereses y mis actividades utilizando una combinación de palabras, frases y oraciones simples practicadas o memorizadas. Puedo expresar mis gustos y disgustos sobre temas de interés muy familiares y cotidianos, utilizando una combinación de palabras, frases y oraciones simples practicadas o memorizadas. Puedo hacer presentaciones sobre temas muy familiares y cotidianos utilizando una combinación de palabras, frases y oraciones simples practicadas o memorizadas.	Escritura colaborativa: redactar en grupo oraciones simples que luego se presentan oralmente. Diarios ilustrados: escribir una oración diaria acompañada de un dibujo y compartirla con un compañero. Presentaciones breves con apoyo visual: usar pósters, dibujos o diapositivas para hablar sobre un tema personal o un tema integrado con un objetivo de aprendizaje de ciencias. Rutina "Mi objeto favorito" o mi animal favorito recortan una imagen o traen un animal plástico de juguete: los estudiantes traen un objeto y lo describen usando frases simples. Plantillas de organizadores: guías con estructuras fijas ("Me gusta ____ porque ____") para apoyar la escritura y la oralidad.	Presentacional	Describir
Capacidad de escritura y habla para presentaciones: Principiante alto Puedo presentar información personal sobre mi vida y actividades, utilizando oraciones simples la mayor parte del tiempo. Puedo expresar mis preferencias sobre temas familiares y cotidianos de interés, utilizando oraciones simples la mayor parte del tiempo. Puedo hacer presentaciones sobre temas familiares y cotidianos, utilizando oraciones simples la mayor parte del tiempo.	Se exige un nivel más elevado con más detalles y mayor complejidad y longitud que el anterior. Escritura colaborativa: redactar en grupo oraciones simples que luego se presentan oralmente. Diarios ilustrados: escribir una oración diaria acompañada de un dibujo y compartirla con un compañero. Presentaciones breves con apoyo visual: usar pósters, dibujos o diapositivas para hablar sobre un tema personal o un tema integrado con un objetivo de aprendizaje de ciencias..	Presentacional	Describir

Objetivo académico de alfabetización	Estrategia didáctica exitosa	Modo de comunicación	Función comunicativa
	Rutina "Mi objeto favorito" o mi animal favorito recortar una imagen o traer un animal plástico de juguete: los estudiantes traen un objeto y lo describen usando frases simples. Plantillas de organizadores: guías con estructuras fijas ("Me gusta ____ porque ____") para apoyar la escritura y la oralidad.		

Nota. Los modos de comunicación corresponden a la clasificación de la Comunicación Interpersonal (interacción bidireccional), Interpretativa (comprensión sin interacción) y Presentacional (producción sin respuesta inmediata). Las funciones comunicativas deben ajustarse al tema específico y al objetivo de aprendizaje curricular.